

# **Clasificación semántica de los predicados del español**

**Juan José Aparicio Mera**

**Dirección: Mariona Taulé y M. Antònia Martí**

**Máster en Ciencia Cognitiva y Lenguaje**

**Universidad de Barcelona**

## Índice

<b>1. Introducción.....</b>	<b>3</b>
<b>2. Metodología.....</b>	<b>4</b>
<b>3. Fundamentos teóricos para la caracterización de predicados verbales.....</b>	<b>7</b>
3.1 Estructuras léxico-semánticas.....	7
3.2 Estructuras argumentales y papeles temáticos.....	11
3.2.1 Correspondencia sintáctico-semántica.....	14
3.3 Alternancias de diátesis y procedimientos diatéticos.....	16
3.3.1 Tipología de oposiciones diatéticas.....	17
3.3.2 Procedimientos de diátesis.....	22
<b>4. Clasificación léxico-semántica de los predicados del español.....</b>	<b>24</b>
<b>5. Análisis comparativo entre la clasificación CESS-LEX-ESP y la clasificación de Violeta Demonte.....</b>	<b>39</b>
5.1 Clasificación CESS-LEX-ESP.....	42
5.2 Clasificación Violeta Demonte.....	43
5.3 Equivalencia entre la clasificación CESS-LEX-ESP y Demonte.....	44
<b>6. Conclusión y futuras líneas de investigación.....</b>	<b>45</b>
<b>7. Referencias bibliográficas.....</b>	<b>47</b>
<b>Apéndice 1.....</b>	<b>48</b>
<b>Apéndice 2.....</b>	<b>49</b>
<b>Apéndice 3.....</b>	<b>53</b>
<b>Apéndice 4.....</b>	<b>54</b>
<b>Apéndice 5.....</b>	<b>55</b>
<b>Apéndice 6.....</b>	<b>56</b>
<b>Apéndice 7.....</b>	<b>58</b>
<b>Apéndice 8.....</b>	<b>59</b>
<b>Apéndice 9.....</b>	<b>60</b>
<b>Apéndice 10.....</b>	<b>61</b>
<b>Apéndice 11.....</b>	<b>62</b>
<b>Apéndice 12.....</b>	<b>63</b>
<b>Apéndice 13.....</b>	<b>64</b>

## 1. Introducción

En este trabajo se presenta la clasificación sintáctico-semántica de los predicados verbales del español que se ha utilizado para anotar la estructura argumental, los papeles temáticos y la clase semántica verbal del corpus CESS-ESP (Martí *et al.*, 2007). CESS-ESP es un banco de datos sintáctico de 500.000 palabras, anotado a nivel de constituyentes y funciones, formado por textos del español procedentes de la agencia de noticias EFE y del corpus *LexEsp* (Sebastián *et al.*, 2000). En la actualidad, se han anotado semánticamente un total de 200.000 palabras, y está previsto llegar a las 500.000 en breve.

La anotación semántica de dicho corpus a nivel de predicados se ha basado en la clasificación sintáctico-semántica que se describe en este trabajo. La caracterización semántica de los predicados se fundamenta desde un punto de vista teórico en la propuesta de descomposición léxica de Levin & Rappaport-Hovav (1995) y Rappaport-Hovav & Levin (1998), de donde se toma el concepto de estructura léxico-semántica que, en definitiva, determina el número de argumentos exigidos por el predicado verbal y el tipo de papel temático. Por otra parte, para la caracterización de los argumentos se adopta la propuesta de *PropBank* (Palmer *et al.*, 2005), aunque, en nuestro caso, se ha incorporado directamente la clasificación de los predicados y la anotación con papeles temáticos, que en *PropBank* se hizo a posteriori proyectando el léxico de *VerbNet* (Kipper *et al.*, 2002) en *PropBank*.

La anotación de las 200.000 palabras (6.513 oraciones) ha implicado el análisis de 1.807 verbos que se corresponden con 3.063 sentidos diferentes<sup>1</sup> y que constituyen el contenido del léxico verbal CESS-LEX-ESP. En este léxico, derivado a partir de la información sintáctica especificada en el banco de árboles sintácticos CESS-ESP, se establece manualmente la proyección entre funciones sintácticas, argumentos y papeles temáticos, así como la asignación de la clase semántica. CESS-LEX-ESP se ha utilizado como guía de anotación para los anotadores del corpus. Esta investigación se ha centrado, por lo tanto, en la definición de las clases semánticas (que han resultado en un total de 13) y en el análisis de los predicados. Para poder comprobar la adecuación de esta clasificación se han realizado tres pruebas:

1. La aplicación de pruebas de acuerdo entre analistas.
2. La anotación del corpus, que nos ha permitido comprobar la consistencia y adecuación de la descripción de los predicados.
3. La comparación de nuestra propuesta de clasificación con la propuesta de (Demonte 2003).

Cabe destacar que las primeras 100.000 palabras anotadas sintáctica y semánticamente del español y del catalán<sup>2</sup> se han utilizado como corpus de entrenamiento y de prueba en la competición *SemEval-2007* (tarea 9), donde el grupo ganador alcanzó un 84% de acierto en la tarea de etiquetado automático con papeles temáticos.

Este trabajo se organiza en los siguientes apartados: en primer lugar, en el apartado (2) se expone la metodología que se ha seguido en la elaboración del léxico verbal CESS-LEX-ESP. En el apartado (3) se exponen los fundamentos teóricos para la caracterización de los predicados verbales. A continuación en el apartado (4) se presenta la clasificación sintáctico-semántica para los predicados del español utilizada

---

<sup>1</sup> También se ha hecho la anotación de 200.000 palabras (5.400 oraciones) y un análisis de 1.373 verbos que se corresponden con 2.327 sentidos diferentes para el catalán.

<sup>2</sup> Para el catalán se ha seguido la misma metodología.

en la anotación del corpus CESS-ESP. En el apartado (5) se ha considerado interesante incluir el resultado del análisis comparativo de esta investigación y la propuesta de (Demonte 2003) que llega a resultados equivalentes. En el apartado (6) se presentan conclusiones y futuras líneas de investigación. Finalmente, se incluyen 13 apéndices correspondientes a cada una de las clases que componen esta clasificación, donde se detallan el conjunto de predicados que componen cada clase.

## 2. Metodología

El proceso de asignación de información semántica del corpus CESS-ESP se ha realizado de manera semiautomática (Martí *et al.*, 2007). En una primera fase, se ha realizado la asignación automática de clases, argumentos y papeles temáticos a partir de la información especificada en el léxico verbal CESS-LEX-ESP y de un conjunto de reglas que proyectan la información del léxico sobre el corpus. En una segunda fase, se ha revisado y completado manualmente el resultado del proceso automático. A continuación, se presenta la metodología seguida en la elaboración del léxico CESS-LEX-ESP, que constituye la base de la anotación semántica del corpus y es garante de su consistencia interna.

Para la elaboración del lexicón verbal CESS-LEX-ESP se parte del banco de árboles sintácticos CESS-ESP, de donde se extraen de manera automática las entradas léxicas correspondientes a cada uno de los 1.807 verbos que aparecen en dicho corpus. Para cada entrada verbal (lema), se extraen todas las oraciones en las que aparece el verbo en cuestión junto con el esquema funcional correspondiente. Véase, como ejemplo, alguno de los sentidos del lema *cerrar*:

```
cerrar - 01  
CC:   A_veces  
SUJ:  los lances  
PASS: se  
VERB: cerraban  
CC:   con un saldo fatal  
O:    " A_veces los lances se cerraban con un  
saldo fatal, pero el ofendido se veía forzado a  
elegir entre una muerte digna o una posición de  
escarnio en la sociedad."  
  
cerrar - 02  
VERB infinitivo: cerrar  
CD:   acuerdos de cooperación económica,  
política , social y científica  
O:    " Hace escasamente un mes, el canciller  
peruano , Fernando_de_Trazegnies , viajó a Pekín  
en visita oficial para mantener consultas  
políticas con el canciller chino y cerrar  
acuerdos de cooperación económica , política ,  
social y científica"  
  
cerrar - 03  
CD:   Que  
CC:   luego  
SUJ:  *0*  
VERB: cierran  
O:    " Que luego *0* cierran."
```

Figura 1: Entrada funcional del verbo *cerrar*

La información que aparece es el lema *cerrar*, y a continuación las distintas funciones con los constituyentes respectivos en el orden real de aparición. Finalmente, aparece toda la oración (O). También se marca la forma del verbo, PASS (pasiva) en este caso, ya que con esta información se especifica este tipo de diátesis.

A partir de esta información se asigna manualmente a cada uno de los diferentes sentidos de cada predicado verbal su correspondiente estructura léxico-semántica junto con la estructura argumental y los papeles temáticos. Además, se contemplan los diferentes esquemas funcionales (diátesis) en los que aparece cada predicado. En la figura 2, a manera de ejemplo, se presenta la entrada correspondiente al lema *romper*, en la que se recoge la información indicada.

```

romper - 01
ELS1.1
SUJ   Arg0##CAU
CD    Arg1##TEM
CI    Arg2#a#BEN
CC    ArgM#por#ADV

EJ:   "romperle la cabeza a quien ponga su coche en doble parada"
EJ:   "*0* Todavía puede romper algún plato, ya_que no la vajilla completa"
EJ:   "romper por la violencia la sindicación de sus"
EJ:   "un idioma que no rompe los ecosistemas lingüísticos"
EJ:   "excitaciones que llegan a romper los enlaces químicos de las moléculas
      que constituyen la materia viva dando_lugar a recombinaciones"

+ANTICAUSATIVA
ELS2.2
SUJ   Arg1##TEM
CC    ArgM#sin#CAU

EJ:   "cristales rompiéndose sin motivo"
EJ:   "romperse la unidad sindical"

+RESULTATIVA
ELS3.2
SUJ   Arg1##TEM

EJ:   "rotas las cadenas"

romper - 02
ELS1.2
SUJ   Arg0##AGT
CD    Arg1##PAT
CC    ArgM#en#LOC

EJ:   "Pérez rompió la carrera en los kilómetros finales"

romper - 03
ELS4.3
SUJ   Arg0##SRC
CD    Arg1##ATR
CC    ArgM#contra#LOC

EJ:   "para que el sol rompa contra él sus rayos"

romper - 04
ELS1.2
SUJ   Arg0##AGT
CREG  Arg1#con#
CC    ArgM#para#FIN

EJ:   "*0* rompió con Tudiman para convertirse en uno de sus mayores críticos"

```

Figura 2: Entrada léxica del verbo *romper*

Con el fin de garantizar la coherencia y consistencia de los datos, la elaboración del conjunto de entradas verbales de CESS-LEX-ESP se ha realizado en tres etapas consecutivas. En una primera etapa se definieron los criterios básicos y se realizaron pruebas de acuerdo entre analistas para 470 predicados; en una segunda etapa se analizaron independientemente el resto de los predicados y en una tercera etapa se procedió a un reajuste de la clasificación.

El análisis de los primeros 470 predicados verbales se realizó en dos fases. En la primera fase, a partir de un anteproyecto de clasificación semántica verbal, se analizaron en paralelo por parte de cinco analistas 70 verbos de frecuencia media-alta (entre 4 y 40 ocurrencias)<sup>3</sup>. Una vez analizado el resultado de esta primera fase se actualizó el contenido del léxico y se procedió, en una segunda fase, al análisis de 400 predicados en paralelo por parte de cuatro analistas. En el análisis de estos 400 predicados se llegó a un acuerdo próximo al 95%. El índice de acuerdo se obtuvo confrontando los resultados de cada uno de los analistas en la asignación de la estructura léxico-semántica, de la estructura argumental y de los papeles temáticos para cada uno de los predicados. El 5% restante de desacuerdo se discutía, y si era necesario, se modificaba el léxico verbal. Casi todos los casos de desacuerdo estaban relacionados con la discriminación de sentidos, es decir, la asignación de estructura léxico-semántica y con la identificación de la forma verbal, por ejemplo, cuando había que decidir si una cierta estructura correspondía a un verbo y sus complementos o a una locución (*dar + un susto vs. dar\_un\_susto*).

Una vez completada la primera etapa de construcción del léxico (470 verbos), en una segunda etapa, de manera independiente, se analizaron el resto de entradas (1.337 verbos) que componen el léxico verbal CESS-LEX-ESP<sup>4</sup>. En esta segunda etapa se realizaban reuniones semanales para la discusión de los casos especialmente problemáticos. En una tercera etapa, y una vez anotada una parte significativa del corpus (100.000 palabras), se procedió a un reajuste de las clases semánticas dando como resultado la versión que aquí se presenta. Finalmente, se procedió a comparar esta clasificación con la de Demonte (2003) con el fin de evaluar el grado de similitud entre ambas. Se constató un alto grado de coincidencia entre las dos clasificaciones (véase apartado 5).

El análisis de todo este conjunto de datos lingüísticos ha permitido definir y establecer las clases sintáctico-semánticas de nuestro sistema de anotación. Estas clases son el resultado de combinar las estructuras léxico-semánticas, la estructura argumental, los papeles temáticos y las alternancias de diátesis específicas de cada clase. Las clases semánticas utilizadas para caracterizar los predicados verbales están organizadas en una jerarquía de dos niveles. En el primer nivel, se expresa la información sobre la estructura léxico-semántica que está directamente relacionada con la estructura eventiva. En un segundo nivel, se expresa la información relativa a la estructura argumental y a los papeles temáticos. De esta manera, la asociación a un verbo de una clase semántica determinada, permite inferir su estructura argumental y papeles temáticos.

---

<sup>3</sup> Los 470 verbos seleccionados se corresponden con 4.585 ocurrencias.

<sup>4</sup> Quiero expresar mi agradecimiento a quienes participan en el análisis de los predicados, Aina Peris, Joan Castellví, Dífda Monterde, Lourdes Puiggròs, Marta Recasens, Oriol Borrega, Bárbara Soriano y Marina Lloberes.

### 3. Fundamentos teóricos para la caracterización de los predicados verbales

En esta propuesta de clasificación de los predicados del español se asigna a cada uno de los predicados verbales una estructura léxico-semántica, a la que se asocia la estructura argumental, las relaciones temáticas de los argumentos respecto al verbo y las alternancias de diátesis en las que participa. Desde el punto de vista teórico, la caracterización semántica de los predicados verbales se inspira en la propuesta de descomposición léxica de Levin & Rappaport-Hovav (1995) y Rappaport-Hovav & Levin (1998). Para la caracterización semántica de los argumentos se sigue la propuesta de *PropBank* (Palmer *et al.*, 2005). En cuanto a las alternancias de diátesis, nuestra propuesta parte de Vázquez *et al.*, (2000), de la que adoptamos su clasificación diatética, ahora bien, en nuestra propuesta incorporamos la formalización de los componentes de significado, los cuales en el modelo de partida están tan sólo esbozados, pero no integrados en la definición formal.

#### 3.1 Estructuras léxico-semánticas

En esta clasificación se parte de cuatro tipos de estructuras léxico-semánticas que se corresponden con los cuatro tipos ontológicos de eventos (Vendler 1967, Dowty 1979): realizaciones (A), logros (B), estados (C) y actividades (D):

- (A) [x CAUSE [BECOME [y <STATE/THING/PLACE>]]]
- (B) [BECOME [y <STATE /PLACE>]]
- (C) [x <STATE >]
- (D) [x ACT <MANNER/INSTRUMENT>]

La descomposición léxica de un predicado en forma de estructura léxico-semántica consta de tres componentes básicos: 1) los predicados primitivos, 2) las constantes y 3) las variables. Los componentes CAUSE, BECOME y ACT corresponden a primitivos semánticos, que además de conformar el significado básico del verbo, determinan el tipo eventivo. Las constantes (*MANNER*, *INSTRUMENT*, *STATE*, etc.), se representan en cursiva y expresan el aspecto idiosincrático del significado del verbo. El significado de cada verbo se expresa a través de la asociación de una estructura léxico-semántica particular con una constante. Así, por ejemplo, los verbos de cambio de estado como *cerrar* o *aturdir* expresan su significado a través de la asociación de la estructura léxico-semántica (1a), con la constante <STATE>, en este caso <CERRADO> (1b) y <ATURDIDO> (1c).

- (1) a. [x CAUSE [BECOME [y <STATE>]]]
- b. [x CAUSE [BECOME [y <CERRADO>]]]
- x causa que y pase a estar cerrado*
- c. [x CAUSE [BECOME [y <ATURDIDO>]]]
- x causa que y pase a estar aturdido*

Finalmente, las variables (*x* e *y*), se corresponden con los argumentos que necesita el verbo para realizarse sintácticamente; si la variable va ligada a un predicado primitivo su expresión sintáctica es obligatoria, por el contrario, cuando van ligadas a una constante su realización es opcional.

- (2) a. [x ACT <MANNER> IN z]  
 [x ACT <TRABAJANDO> IN z]  
 x actúa trabajando en z  
 Manuel trabaja (en el campo)
- b. [BECOME [y <STATE> IN z]]  
 [BECOME [y <CRECIDO> IN z]]  
 y pasa a estar crecido en z  
 El niño creció (en la calle)

Tal como se puede ver en el ejemplo del verbo *trabajar* (2a), la variable *x*, está legitimada por el primitivo semántico ACT, mientras que la variable *z*, está legitimada por la constante <TRABAJANDO>, por eso su expresión a diferencia de *x* no es obligatoria. De la misma manera, en el ejemplo correspondiente al verbo *crecer* (2b), la variable *y* está legitimada por el primitivo semántico BECOME, y por lo tanto su expresión es obligatoria, mientras que la variable *z*, está legitimada por la constante <CRECIDO>, por eso su expresión a diferencia de *y* es opcional. Formalmente esta opcionalidad se indica subrayando la variable, con esto se quiere indicar que las constantes no ocupan una posición argumental, sino que actúan como modificadores del predicado. Lo que es relevante para la expresión sintáctica de los argumentos es que el predicado *trabajar* es una actividad y el predicado *crecer* es un logro, debido a la presencia en sus estructuras léxico-semánticas del primitivo semántico ACT en el caso de *trabajar*, y del predicado semántico BECOME en el caso de *crecer*.

Los cuatro tipos de estructuras léxico-semánticas de los que se parte en esta clasificación, se corresponden, tal como hemos dicho, con los cuatro tipos eventivos de Vendler-Dowty: realizaciones, logros, estados y actividades. La estructura eventiva de un predicado describe la distribución temporal interna de un sintagma verbal: *Aktionsart*. La clasificación léxico-aspectual de los predicados se hace a partir de dos rasgos esenciales: [+/- dinámico] y [+/- télico]. Mientras que el primer rasgo se relaciona con la presencia o ausencia de una acción, el segundo se relaciona con la presencia o ausencia de un límite o culminación del evento. De acuerdo con esto, se obtienen los tipos ontológicos de eventos siguientes:

- |                   |                         |
|-------------------|-------------------------|
| (A) Realizaciones | [+ dinámicos, +télicos] |
| (B) Logros        | [- dinámicos, +télicos] |
| (C) Estados       | [- dinámicos, -télicos] |
| (D) Actividades   | [+ dinámicos, -télicos] |

Para poder identificar la clase aspectual a la que pertenece un predicado, se suele hacer uso de pruebas como las que exponemos a continuación<sup>5</sup>:

### Las actividades y las realizaciones

El carácter télico o atélico es lo que diferencia las actividades de las realizaciones. Las actividades son procesos que no han de tener un punto final (3), mientras que las realizaciones, en cambio, son procesos que sí han de tener un punto de culminación (4).

- (3) Juan escribe a mano  
 (4) Juan escribe una carta a mano

<sup>5</sup> Para un resumen más detallado de todas estas pruebas se puede consultar GDLE (1999) pp. 3011-3045.

Las oraciones que designan actividades o realizaciones presentan las diferencias semánticas y sintácticas siguientes:

1) La *paradoja del imperfectivo* es una prueba que se define por las posibles implicaciones que se pueden establecer a partir del aspecto progresivo.

(5) "Juan estaba nadando en la piscina" implica "Juan nadó"

(6) "Juan estaba escribiendo una novela" no implica "Juan escribió una novela"

La diferencia básica es que las actividades (5) denotan siempre un proceso homogéneo, en cambio, las realizaciones (6) no denotan tal proceso homogéneo, ya que implican un cambio de estado.

2) Las actividades admiten la expresión durativa *durante x tiempo* (7), pero las realizaciones, no (8). En cambio, las actividades no admiten la modificación temporal *en x tiempo* (9), mientras que las realizaciones, si (10):

(7) Juan escribió a mano *durante dos horas*

(8) \*Juan escribió una carta a mano *durante dos horas*

(9) \*Juan escribió a mano *en dos horas*

(10) Juan escribió una carta a mano *en dos horas*

3) Las oraciones que designan actividades, a diferencia de las que designan realizaciones, no admiten el verbo con valor delimitado *tardar* (11-12):

(11)\*Juan *tarda* un día en escribir a mano

(12) Juan *tarda* un día en escribir una carta a mano

### Los logros

Las oraciones que expresan un logro denotan situaciones no durativas que ocurren en el tiempo, pero no tienen extensión temporal.

1) Admiten la modificación de un SP que exprese puntualidad (13):

(13) Juan llegó *a las tres*

2) No admiten la expresión durativa *durante x tiempo* (14):

(14) \*Llegó a la cima de la montaña *durante una hora*

3) Admiten la modificación temporal *en x tiempo* (15):

(15) Llegó a la cima de la montaña *en una hora*

### Los estados

Un estado es un evento que no ocurre sino que se da, y se da de forma homogénea en cada momento del periodo de tiempo a lo largo del cual se extiende.

1) No admiten la perífrasis *estar + gerundio* (16):

(16) \*María *está teniendo* dinero

La oración que se expresa en (16) es inaceptable porque es contradictorio expresar el progreso en el tiempo de un evento que se caracteriza por no manifestar cambios.

2) Los estados no pueden contener expresiones aspectuales como *poco a poco*, ya que estas expresiones indican un avance paulatino en el desarrollo de un evento (17):

(17) \*Pedro *está enfermo poco a poco*

3) Incompatibilidad con imperativos o con adjuntos que señalan el carácter agentivo de la oración, como los adverbios del tipo *voluntariamente* o *intencionadamente* (18-19):

(18) \*¡Ten libros!

(19) \*María tiene los ojos verdes *voluntariamente / intencionadamente*

Dentro de la clase de estados es posible diferenciar aquellos que teóricamente son irreversibles, y que por lo tanto, se dan permanentemente (p.e., *tener los ojos verdes*), de aquellos que tienen un carácter transitorio (p.e., *estar enfadado*). Estas diferencias semánticas se traducen también en diferencias sintácticas. Las oraciones que denotan estados permanentes no pueden aparecer con tiempos verbales perfectivos (20-21):

(20) \*El libro *tuvo* mil hojas

(21) \*La casa de sus padres *fue* muy grande

Tampoco pueden combinarse con modificadores temporales (22-23):

(22) \**Ayer*, María era inglesa

(23) \**A las tres de la tarde*, este mueble era de madera

La incompatibilidad de las oraciones (20-23) se debe a la presencia de una expresión temporal con un verbo en forma perfecta que enfoca un punto determinado del evento. Esto no ocurre con las oraciones que designan estados transitorios que sí admiten tiempos perfectivos (24):

(24) María *estuvo* enferma

También los estados transitorios pueden aparecer con expresiones temporales (25-26):

(25) *Ayer* estaba cansado

(26) *A las seis*, tenía un dolor de cabeza espantoso

Una vez comentadas algunas de las pruebas más relevantes para poder identificar la clase aspectual a la que pertenece un predicado, es conveniente hacer notar, que verbos de una clase semántica aspectual en determinadas condiciones sintácticas se pueden desplazar hacia otras clases. Vamos a considerar los enunciados (27-28) y vamos a hacer uso de la prueba de la compatibilidad de las distintas clases de predicados con modificadores temporales como *en x tiempo* y *durante x tiempo*.

- (27) Pedro construyó mi casa (*en un mes / \*durante un mes*)  
(28) Pedro construyó casas (*\*en un mes / durante un mes*)

Tanto (27) como (28), denotan eventos dinámicos, que cambian o progresan en el tiempo, pero mientras (27) tiene un punto de culminación, (28) no lo tiene. Por este motivo (27) resulta aceptable con un modificador que marque el tiempo que tarda en completarse el evento denotado: *en un mes*, el punto de culminación lo señala el complemento directo *mi casa*. Por otra parte, en (28), la distribución de los SPs temporales es la contraria a (27), debido a que el evento denotado por el predicado en (28) no tiene un punto de culminación, el SP durativo *durante un mes* indica el intervalo de tiempo a lo largo del cual el evento ocurre. De esta manera, podemos decir, que el predicado *construir mi casa* (27) denota una realización porque expresa un evento que tiene un punto de culminación, mientras que *construir casas* (28) denota una actividad porque expresa un evento que no tiene punto final, por lo que *construir* tendrá una doble clasificación, como realización y como actividad.

A manera de resumen, en este apartado se ha tratado el proceso de descomposición léxica de un predicado en forma de estructura léxico-semántica, se ha visto como los cuatro tipos de estructuras léxico-semánticas de los que partimos en esta clasificación, se corresponden con los cuatro tipos eventivos de Vendler (1967) y Dowty (1979): realizaciones, logros, estados y actividades; también se ha observado como la clasificación léxico-aspectual de los predicados se puede hacer a partir de dos rasgos esenciales: [+/- dinámico] y [+/- télico] y finalmente se ha expuesto una serie de pruebas para poder identificar la clase aspectual a la que pertenece un predicado. Es conveniente hacer notar, que si bien en esta propuesta de clasificación se parte de los cuatro tipos eventivos básicos: realizaciones, logros, estados y actividades, en el proceso de descomposición léxica de los predicados, no se desarrollan estas estructuras hasta las últimas consecuencias, ya que el objetivo es poder establecer clases genéricas de predicados. Estas cuatro estructuras básicas son el punto de partida para poder definir clases de predicados en términos de estructuras léxico-semánticas.

### 3.2 Estructura argumental y papeles temáticos

La estructura argumental se contempla como el conjunto de constituyentes que requiere el verbo para expresar el significado de una manera completa, es decir, la *aridad* del predicado. Las estructuras léxico-semánticas determinan el número de argumentos exigidos por el predicado y el tipo semántico de los mismos, es decir, la estructura argumental. Los papeles temáticos definen la relación semántica que mantiene cada argumento con el evento denotado por el verbo. Los papeles temáticos vienen, así, determinados por la estructura léxico-semántica y la estructura eventiva. Lo que determina el tipo de papel temático es la pertenencia de cada predicado a una de estas clases junto con el tipo de alternancias diatéticas que admite. Para la anotación de los argumentos hemos seguido la propuesta de *PropBank* (Palmer *et al.*, 2005) donde se distingue entre los argumentos obligatorios exigidos por el verbo (ArgA, Arg0, Arg1, Arg2, Arg3, Arg4), es decir, la estructura argumental y los adjuntos expresados como argumentos opcionales (ArgM). El ArgA se utiliza en *PropBank* para indicar el agente inductor de una acción, como en la oración *la madre pasea a la niña por el parque*, donde *la madre* es el agente inductor de la oración (ArgA) y *la niña* es el agente que pasea (Arg0). De esta manera, cada uno de los argumentos obligatorios aparece numerado, reflejando así la proximidad de cada argumento respecto al verbo.

Los argumentos pueden realizarse sintácticamente de manera distinta en función de la estructura eventiva en la que ocurran y de la alternancia diátetica en la que participen. El Arg0 se corresponde con el argumento externo, y se realiza como el sujeto prototípico de una realización o de una actividad. El Arg1 se corresponde con el argumento interno directo, y sintácticamente se realiza como el complemento directo prototípico de una realización, ahora bien, cuando aparece en un verbo inacusativo o estativo, el Arg1 se realiza como el sujeto gramatical de un logro o un estado. El Arg2 se realiza sintácticamente como el complemento indirecto de una realización, y en algunas ocasiones como el atributo de un estado. Los Arg3 y Arg4 se realizan sintácticamente como complementos circunstanciales, y son argumentos sintácticamente opcionales de las realizaciones. Los ArgM se realizan siempre como complementos circunstanciales o como complementos predicativos y pueden aparecer en cualquiera de las cuatro estructuras eventivas básicas. Finalmente el ArgA se realiza como sujeto gramatical y puede aparecer en las realizaciones y en las actividades.

A diferencia de *PropBank*, en nuestra propuesta, cada argumento, además de aparecer numerado, incorpora el papel temático en la misma estructura argumental. La asignación de papeles temáticos se realiza en función de la estructura léxico-semántica de cada predicado, lo que conlleva que un mismo papel temático pueda ocupar posiciones argumentales diferentes. Así, por ejemplo, el papel temático *extensión* puede realizarse como Arg1 en un verbo como *correr* (29) o como Arg2 en un verbo como *subir* (30). Otro ejemplo es el papel temático de *estado final* que puede ocupar la posición de Arg2 (31) o Arg4 (32).

(29) corrió los cuatro kilómetros<sub>Arg1-EXT</sub> (C)<sup>6</sup>

(30) las reservas de oro y divisas de Rusia subieron 800 millones de dólares<sub>Arg2-EXT</sub> (C)

(31) desde entonces \*0\*<sup>7</sup> entró en silencio absoluto<sub>Arg2-EFI</sub> (C)

(32) el déficit fiscal subió del 1,9 al 3,9 %<sub>Arg4-EFI</sub> (C)

Por otro lado, en cada posición argumental, dependiendo de la estructura léxico-semántica de cada predicado, pueden aparecer diferentes papeles temáticos, por ejemplo al Arg0 se le asigna el papel temático de *causa*, cuando aparece en un verbo como *romper* (33), el de *agente* cuando aparece con el verbo *bautizar* (34), el de *experimentador* cuando aparece con el verbo *dormir* (35), y finalmente al Arg0 se le asigna el papel temático de *fuerza* cuando aparece con otro sentido del verbo *romper* (36).

(33) un idioma<sub>Arg0-CAU</sub> que no rompe los ecosistemas lingüísticos (C)

(34) así la habían bautizado los más optimistas<sub>Arg0-AGT</sub> (C)

(35) pero esa noche \*0\*<sub>Arg0-EXP</sub> no dormí (C)

(36) para que el sol<sub>Arg0-SCR</sub> rompa contra él sus rayos (C)

Otra posición argumental es el Arg1, al que se le pueden asignar los papeles temáticos de *paciente* cuando aparece con el verbo *cometer* (37), de *tema* cuando aparece con el verbo *afear* (38), y de *extensión* cuando aparece con el verbo *correr* (39).

<sup>6</sup> (C) indica que el ejemplo se ha extraído del corpus CESS-ECE.

<sup>7</sup> \*0\* indica que se trata de un sujeto elíptico.

- (37) Microsoft ha cometido repetidamente graves violaciones legales*Arg1-PAT* (C)
- (38) eso afea el espectáculo*Arg1-TEM* (C)
- (39) corre la Vuelta*Arg1-EXT* (C)

Por lo que respecta al Arg2, se le pueden asignar los papeles temáticos de *atributo* cuando aparece, por ejemplo, con el verbo *tener* (40), de *beneficiario* cuando aparece con el verbo *gustar* (41), de *instrumento* si aparece con el verbo *romper* (42), de *extensión* si aparece con el verbo *pesar* (43), de *estado final* cuando aparece con el verbo *entrar en conflicto* (44) y finalmente de *locativo* si aparece con el verbo *poner* (45).

- (40) \*0\* no tiene dinero*Arg2-ATR* (C)
- (41) nos*Arg2-BEN* gusta la crítica feroz (C)
- (42) rompieron la ventana con un martillo*Arg2-INS*
- (43) \*0\* pesaba más de 20 toneladas*Arg2-EXT* (C)
- (44) en 1989 \*0\* entró en conflicto*Arg2-EFI* con Yívkov (C)
- (45) ponerlo sobre los brazos del tresillo*Arg2-LOC* (C)

Al Arg3, por su parte, se le pueden asignar los papeles temáticos de *beneficiario* cuando aparece con el verbo *costar* (46), de *instrumento* si aparece con el verbo *dar* (47), de *origen* si aparece con el verbo *bajar* (48) y finalmente de *estado inicial* si aparece con el verbo *subir* (49).

- (46) Nos*Arg3-BEN* cuesta trabajo evolucionar (C)
- (47) Juan dió una mano de pintura a la pared con una brocha*Arg3-INS*
- (48) bajó de los Andes*Arg3-ORI* (C)
- (49) el déficit fiscal subió del 1,9*Arg3-EIN* al 3,9 %, como consecuencia de la crisis brasileña (C)

Al Arg4 se le pueden asignar los papeles temáticos de *destino* cuando aparece con el verbo *arrastrar* (50) y de *estado final* si es con el verbo *subir* (51).

- (50) Juan arrastró el armario más de 10 metros, desde el comedor hasta mi habitación*Arg4-DES*
- (51) el déficit fiscal subió del 1,9 al 3,9 %*Arg4-EFI*, como consecuencia de la crisis brasileña (C)

El ArgM es siempre un argumento cuya realización es opcional y puede aparecer como *locativo* (52), *temporal* (53), *extensión* (54), *finalidad* (55), *causa* (56), *manera* (57), *adverbial* (58) y *atributo* (59).

- (52) todos los grandes bancos han abierto oficinas en el Este*ArgM-LOC* (C)
- (53) un segundo debate se celebró el pasado 26 de mayo*ArgM-TMP* (C)
- (54) asumir cinco años más*ArgM-EXT* la presidencia (C)
- (55) ahora \*0\* las leía de nuevo, para sumarse a la marcha*ArgM-FIN* (C)
- (56) se cambia de plantilla por pasar de la Liga Europea a la ACB*ArgM-CAU* (C)
- (57) en que sus primas y amigas iban de luto tibio de postguerra*ArgM-MNR* (C)
- (58) Romario puede meter tres goles como tres soles*ArgM-ADV* (C)
- (59) \*0\* braceaba ciego*ArgM-ATR* contra el mar irritado (C)

Finalmente, el ArgA aparece siempre como *agente inductor* (60).

(60) la madre<sub>ArgA-AGI</sub> pasea al perro

Es conveniente recordar que los papeles temáticos no son primitivos de la teoría semántica, sino que se definen a partir de las posiciones estructurales que ocupan los argumentos en las representaciones léxico-semánticas y de las alternancias de diátesis en las que participan. A continuación presentamos de una manera detallada todos los papeles temáticos que aparecen en las diferentes posiciones argumentales: Arg0, Arg1, Arg2, Arg3, Arg4, ArgM y ArgA.

- Arg0** Arg0-AGT (Agente), Arg0-CAU (Causa), Arg0-EXP (Experimentador), Arg0-SCR (Fuente)
- Arg1** Arg1-PAT (Paciente), Arg1-TEM (Tema), Arg1-EXT (Extensión)
- Arg2** Arg2-ATR (Atributo), Arg2-BEN (Beneficiario), Arg2-INS (Instrumento), Arg2-EXT (Extensión), Arg2-EFI (Estado Final), Arg2-LOC (Locativo)
- Arg3** Arg3-BEN (Beneficiario), Arg3-INS (Instrumento), Arg3-ORI (Origen), Arg3-EIN (Estado Inicial)
- Arg4** Arg4-DES (Destino), Arg4-EFI (Estado Final)
- ArgM** ArgM-LOC (Locativo), ArgM-TMP (Temporal), ArgM-EXT (Extensión), ArgM-FIN (Finalidad), ArgM-(Causa), ArgM-MNR (Manera), ArgM-ADV (Adverbial), ArgM-ATR (Atributo)
- ArgA** ArgA-AGI (Agente Inductor)
- ArgL**<sup>8</sup>
- ArgX**<sup>9</sup>

En total se proponen 20 papeles temáticos distintos<sup>10</sup>: AGT (Agente), AGI (Agente Inductor), CAU (Causa), EXP (Experimentador), SCR (Fuente), PAT (Paciente), TEM (Tema), ATR (Atributo), BEN (Beneficiario), EXT (Extensión), INS (Instrumento), LOC (Locativo), TMP (Temporal), MNR (Manera), ORI (Origen), DES (Destino), FIN (Finalidad), EIN (Estado Inicial), EFI (Estado Final) y ADV (Adverbial).

### 3.2.1 Correspondencia sintáctico-semántica

Los argumentos pueden realizarse sintácticamente de manera distinta en función de la estructura léxico-semántica y de las alternancias de diátesis en las que ocurran. A manera de ejemplo podemos decir que el Arg0 se corresponde prototípicamente con el argumento externo, es decir, con aquel argumento que se proyecta fuera del SV, y va asociado a la función gramatical de sujeto (61):

(61) otrossuj<sub>Arg0-AGT</sub> también bebían (C)

---

<sup>8</sup> Con este argumento se identifican locuciones, que indican que el constituyente forma parte del verbo, (p.e., *será atacado cuando \*0\* baje la guardia*<sub>ArgL (C)</sub>).

<sup>9</sup> Con este argumento se indica que el verbo es de tipo aspectual y que, por lo tanto, se ha de considerar la estructura léxico-semántica del verbo en infinitivo o gerundio, (p.e., *\*0\* Suele cantar*<sub>ArgX en la ducha (C)</sub>).

<sup>10</sup> En el caso de los Complementos del Régimen queda pendiente para un trabajo futuro más detallado la asignación de papel temático.

Por otro lado, el Arg1 se corresponde prototípicamente con el argumento interno directo, es decir, con aquel argumento que se proyecta dentro del SV, y sintácticamente se realiza, casi siempre, como un complemento directo (62):

(62) un balazo lOD=Arg1-PAT derribó (C)

Ahora podríamos definir la transitividad en términos de su estructura argumental: todo verbo transitivo ha de contener en su estructura argumental un argumento externo y un argumento interno directo, es decir, según nuestro sistema de anotación un Arg0 y un Arg1.

Si bien, tal como acabamos de ver, en los verbos transitivos el Arg1 aparece como un objeto directo, en los verbos inacusativos, el Arg1 aparece en la posición de sujeto gramatical (63):

(63) Tras la orgía de consumo llega el crujir de dientesSUJ=Arg1-TEM (C)

Como es sabido, el fenómeno de la inacusatividad está relacionado con el hecho de que el sujeto de los verbos inacusativos se comporta como el complemento directo de los verbos transitivos.

En la alternancia de pasiva, nos encontramos con un fenómeno similar. La pasivización de algunos verbos transitivos como (64) implica la absorción del argumento externo *el suicida, de 29 años* y la correspondiente externalización del argumento interno *algunas páginas*. Como resultado de esta operación, el Arg1 pasa a ser el sujeto gramatical (65).

(64) el suicida, de 29 años,SUJ=Arg0-AGT leyó algunas páginasOD=Arg1-PAT antes de saltar (C)

(65) algunas páginasSUJ=Arg1-PAT fueron leídas antes de saltar (por el suicida, de 29 años)

Por su parte, el Arg2 se realiza casi siempre como un objeto indirecto (66) y en algunas ocasiones como un complemento circunstancial (67) o un complemento del régimen (68).

(66) Los que le gustan a la SusiOI=Arg2-BEN (C)

(67) la luz que llega a UranoCC=Arg2-LOC (C)

(68) durante algún tiempo \*0\* hizo de su fundadorCREG=Arg2<sup>11</sup> el dolor de los obreros (C)

Las posiciones argumentales más periféricas Arg3 y Arg4 se corresponden básicamente con complementos circunstanciales (69-70):

(69) el déficit fiscal subió del 1,9CC=Arg3-EIN al 3,9 %, como consecuencia de la crisis brasileña (C)

(70) la cifra de negocios aumentó un 8 %, hasta los 44.350 millonesCC=Arg4-EFI (C)

Los ArgM se realizan siempre como complementos circunstanciales (71) o complementos predicativos (72):

---

<sup>11</sup> Como indicamos en una nota anterior, queda pendiente para un futuro trabajo la asignación de papel temático a los Complementos del Régimen.

- (71) la caridad se dispensaba de manera espontánea y generosa<sub>CC=ArgM-MNR</sub> (C)  
(72) \*0\* braceaba ciego<sub>CPRED=ArgM-ATR</sub> contra el mar irritado (C)

Finalmente, el ArgA se realiza siempre como sujeto gramatical (73):

- (73) el profesor<sub>SUJ=ArgA-AGI</sub> pasea a los alumnos

A modo de recapitulación se puede decir que los papeles temáticos vienen determinados por la estructura léxico-semántica y la estructura eventiva, que se corresponden con las cuatro clases básicas de eventos: estados, actividades, logros y realizaciones. Lo que determina el tipo de papel temático es la pertenencia de cada predicado a una de estas clases junto con el tipo de alternancia diatética que admite. Los argumentos pueden realizarse sintácticamente de manera distinta en función de la estructura léxico-semántica y de las diátesis en las que ocurran. En el próximo apartado se tratará de una manera detallada la caracterización, tipología y procedimientos de las diátesis.

### 3.3 Alternancias de diátesis y procedimientos diatéticos

De la misma manera que Vázquez *et al.*, (2000), en esta propuesta, sólo se han considerado alternancias de diátesis muy generales (causativa/anticausativa, activa/pasiva, etc.), ya que nuestro interés es establecer clases de predicados, basándonos en la participación de sus miembros en determinadas estructuras diatéticas productivas. La participación de un determinado grupo de verbos en unas construcciones sintácticas concretas puede ilustrar las características semánticas que comparten todos los miembros de un grupo, por lo que aquellas alternancias muy específicas, en las que participan muy pocos verbos, no se han considerado para definir clases<sup>12</sup>.

Las diátesis se entienden como la expresión sintagmática de una oposición semántica. Las alternancias de diátesis son así pares de estructuras (o diátesis) relacionadas una con la otra a través de dichas oposiciones. Se ha considerado, la existencia de dos grupos de oposiciones dependiendo de si hay un cambio de foco (cambio de foco), o de si hay un cambio en el número de argumentos subcategorizados (cambio n° argumentos).

Se parte de la hipótesis de que las diátesis que un predicado admite están condicionadas directamente por su estructura léxico-semántica, aunque cada una de las diátesis focaliza en determinados componentes, por ejemplo, la alternancia causativa focaliza el primitivo semántico CAUSE, la anticausativa el predicado BECOME, y la intransitiva el predicado ACT. Otras alternancias focalizan la constante, este es el caso de la alternancia resultativa que focaliza la constante <STATE>, o la holística que focaliza la constante <PLACE>. Otras alternancias, sin embargo, focalizan las variables que se corresponden con los argumentos, por ejemplo la alternancia benefactiva focaliza el Arg2, mientras que la alternancia de objeto cognado focaliza el Arg1. En definitiva, las diátesis son estructuras superficiales que resultan de focalizar, de un modo u otro, alguno de los componentes de las estructuras léxico-semánticas, ahora bien, mientras que un cambio de foco implica siempre un cruce argumental, un cambio en el número de argumentos subcategorizados no lo implica necesariamente. Por otra parte, tanto un cambio de foco como un cambio en el número de argumentos

---

<sup>12</sup> Aunque si se han tenido en cuenta cuando aparecían en el corpus para ser analizadas en un futuro trabajo.

subcategorizados implica siempre un cambio en la estructura eventiva y por lo tanto un cambio aspectual, excepto en algunas alternancias como la benefactiva y la holística. Vamos a considerar como ejemplo las siguientes oraciones:

- (74) [*x* CAUSE [BECOME [*y* <DETERIORADO> ]]]  
la humedad<sub>SUJ=Arg0-CAU</sub> ha deteriorado el marco de la ventana<sub>OD=Arg1-TEM</sub>
- (75) [BECOME [*y* <DETERIORADO> ]]  
el marco de la ventana<sub>SUJ=Arg1-TEM</sub> se ha deteriorado

Las oraciones (74) y (75) se relacionan por una oposición de cambio de foco. Mientras que en (74) se expresa la causa que provoca que una entidad cambie de estado, en (75) lo que se focaliza es el cambio que ha sufrido esa entidad, lo que conlleva un cruce argumental ya que el objeto afectado, *el marco de la ventana*, se realiza como objeto directo en la estructura causativa (74), y como sujeto gramatical en la estructura anticausativa (75). Por otra parte, la expresión de esta alternancia conlleva un cambio aspectual, ya que, mientras (74) se corresponde con una realización (75) se corresponde con un logro.

Vamos a considerar otro ejemplo:

- (76) [[*x* ACT <PINTANDO>] CAUSE [BECOME [*y* <PINTADO> ]]]  
Juan<sub>SUJ=Arg0-AGT</sub> pinta un cuadro<sub>OD=Arg1-PAT</sub>
- (77) [*x* ACT <PINTANDO>]  
Juan<sub>SUJ=Arg0-AGT</sub> pinta

Lo que relaciona a (76) con (77) es una oposición en el número de argumentos subcategorizados. Mientras que en (76) el número de argumentos subcategorizados es de dos (Arg0 y Arg1), en (77) es de uno (Arg0). El cambio en el número de argumentos subcategorizados, al contrario de lo que sucede en el cambio de foco, no implica necesariamente un cruce argumental, ya que como vemos en este último ejemplo, el agente *Juan* aparece en la posición de sujeto sintáctico, tanto en la estructura transitiva (76), como en la intransitiva (77). La expresión de esta alternancia conlleva un cambio aspectual, una realización (76) se relaciona con una actividad (77).

En el próximo apartado presentaremos con mayor detalle una tipología de diátesis con el conjunto de oposiciones que las caracteriza.

### 3.3.1 Tipología de oposiciones diatéticas

Se han agrupado las alternancias diatéticas en dos clases de oposiciones. En la clase 1) la oposición está relacionada con un cambio de foco y en la clase 2) la oposición se relaciona con un cambio en el número de argumentos subcategorizados. Se ha de tener en cuenta que tanto un cambio de foco como un cambio en el número de argumentos subcategorizados implica siempre un cambio aspectual, excepto en algunas alternancias como la benefactiva y la holística.

**1) Cambio de foco:** Esta oposición implica un cambio de perspectiva en los elementos subcategorizados que se expresa mediante un cambio en la posición de los argumentos y una reducción (optativa) en el número de los mismos.

- 1.1 Causativa/Anticausativa
- 1.2 Anticausativa/Causativa
- 1.3 Activa/Pasiva
- 1.4 Resultativa
- 1.5 Holística

Las dos primeras alternancias (1.1) y (1.2) se caracterizan por la expresión o no expresión de la causa, la alternancia activa/pasiva (1.3) por la expresión o no expresión del agente, la alternancia resultativa (1.4) por la focalización o no del estado resultado y finalmente, en la alternancia holística (1.5) hay un cambio en la focalización de los componentes de un único argumento que es semánticamente complejo.

### 1.1 Causativa/Anticausativa

En esta diátesis una de las estructuras alternantes es causativa (78), es decir, la causa se expresa en el constituyente que ocupa la posición de sujeto sintáctico. En la otra estructura, la anticausativa (79), lo que se focaliza es el cambio que sufre el objeto afectado que se mueve hacia la posición de sujeto; la causa normalmente no se expresa.

(78) El viento<sub>SUJ=Arg0-CAU</sub> borró las huellas<sub>OD=Arg1-TEM</sub>

(79) Las huellas<sub>SUJ=Arg1-TEM</sub> se han borrado (a causa del viento<sub>CC=ArgM-CAU</sub>)

Esta alternancia implica un cambio en la clase aspectual de los predicados alternantes. Las diferencias aspectuales están relacionadas con las diferentes estructuras léxico-semánticas asociadas a cada predicado en cada estructura alternante, mientras que la estructura causativa (78) se corresponde con la estructura eventiva de una realización, la estructura anticausativa (79) se corresponde con un logro.

### 1.2 Anticausativa/Causativa

Esta alternancia es justo lo contrario de 1.1, es decir, la primera estructura alternante es anticausativa (80). En esta estructura se expresa una entidad que ha sufrido un cambio en el constituyente que ocupa la posición de sujeto sintáctico; en la otra estructura, la causativa (81), lo que se focaliza es la causa que provoca el cambio y ocupa la posición de sujeto sintáctico, moviendo a la entidad afectada hacia la posición de objeto directo. La forma básica del verbo es la anticausativa, mientras que la expresión de la causa requiere una forma perifrástica con *hacer*.

(80) Los geranios<sub>SUJ=Arg1-TEM</sub> han florecido

(81) El calor<sub>SUJ=Arg0-CAU</sub> hizo que los geranios<sub>OD=Arg1-TEM</sub> florecieran

La expresión de esta alternancia conlleva un cambio en la clase aspectual de los predicados alternantes. Las dos estructuras alternantes presentan diferentes estructuras eventivas, mientras que la estructura anticausativa (80) se corresponde con un logro, la estructura causativa (81) se corresponde con una realización.

### 1.3 Activa/Pasiva

Esta alternancia, en la que una de las estructuras alternantes es activa (82), se caracteriza por la presencia de un agente en el constituyente que ocupa la posición de sujeto sintáctico. En la otra estructura alternante, la pasiva (83), lo que se focaliza es la

entidad afectada por la acción que lleva a cabo el agente y se mueve hacia la posición de sujeto; el agente normalmente no se expresa y si se expresa aparece como complemento agente.

(82) El profesor $SUJ=Arg0-AGT$  resolvió el problema $OD=Arg1-PAT$

(83) El problema $SUJ=Arg1-PAT$  ha sido resuelto (por el profesor $CAG=Arg0-AGT$ )

En la expresión de esta diátesis también se produce un cambio aspectual en los predicados alternantes, ya que (82) denota una realización y (83) un logro.

#### 1.4 Resultativa

En la alternancia resultativa una de las estructuras alternantes es transitiva (84), donde la causa se expresa en el constituyente que ocupa la posición de sujeto sintáctico. En la otra estructura, la resultativa (85), lo que se focaliza es el estado resultado en el que ha quedado el objeto directo, que se mueve hacia la posición de sujeto; la causa no se expresa.

(84) El viento $SUJ=Arg0-CAU$  borró las huellas $OD=Arg1-TEM$

(85) Las huellas $SUJ=Arg1-TEM$  están borradas

La expresión de la alternancia resultativa conlleva un cambio aspectual ya que las estructuras alternantes presentan diferentes estructuras eventivas, mientras que la estructura transitiva (84) denota una realización, la estructura resultativa (85) denota un estado.

#### 1.5 Holística

Con el término *holístico* hacemos referencia a la oposición que se da entre una estructura que presenta una entidad compleja como un todo (87) y otra construcción donde se focaliza una de las partes que la constituyen (86). La nueva reorganización afecta tanto al sujeto como al sintagma verbal, y tiene lugar un cambio en la distribución de los participantes.

(86) El escritor $SUJ=Arg0-AGT$  aborda la violencia $OD=Arg1-PAT$  en su última novela $ACC=Arg2-LOC$

(87) La última novela del escritor $SUJ=Arg2-LOC$  aborda la violencia $OD=Arg1-PAT$

Esta diátesis es la única alternancia en la que se produce un cambio de foco que no implica un cambio aspectual ya que las dos estructuras alternantes presentan la misma estructura eventiva: una realización.

Las cinco alternancias que acabamos de ver (1.1, 1.2, 1.3, 1.4 y 1.5) denotan una oposición entre las diferentes formas de expresar un evento. Esta oposición implica un cambio de perspectiva en los elementos subcategorizados que se expresa mediante un cambio en la posición de los argumentos.

**2) Cambio argumental:** Esta oposición implica un cambio en el número de argumentos subcategorizados sin que se produzca un cambio de posición argumental.

- 2.1 Transitiva/Intransitiva
- 2.2 Extensión de Objeto
- 2.3 Objeto cognado
- 2.4 Benefactiva

El cambio argumental implica siempre, o bien, una disminución, o bien, un aumento de la información que se presenta. Si bien en la primera alternancia (2.1) se produce una disminución de información, en el resto de alternancias (2.2), (2.3) y (2.4) se produce un aumento en la información que se presenta.

### 2.1 Transitiva/Intransitiva

En esta diátesis, una de las estructuras alternantes es transitiva (88), la otra es intransitiva (89), lo que se produce es la no expresión sintagmática de uno de los constituyentes de la estructura transitiva, produciéndose una oposición entre una construcción más específica y otra más general.

(88) Pedros<sub>SUJ=Arg0-AGT</sub> barre la escalera<sub>OD=Arg1-PAT</sub>

(89) Pedros<sub>SUJ=Arg0-AGT</sub> barre

En esta alternancia, la nueva disposición de la información presenta un cambio aspectual, ya que, mientras la estructura transitiva (88) se corresponde con una realización, la estructura intransitiva (89) se corresponde con una actividad.

### 2.2 Extensión de Objeto

En la alternancia de extensión de objeto, donde una de las estructuras alternantes es intransitiva (90), la otra es transitiva (91), lo que se produce es la expresión sintagmática de un constituyente que no aparecía en la estructura intransitiva, produciéndose una oposición entre una construcción más general y otra más específica; al contrario que en la alternancia anterior, se produce un aumento en la información, la extensión cuantificadora *3 Km* (91).

(90) Luís<sub>SUJ=Arg0-AGT</sub> paseó

(91) Luís<sub>SUJ=Arg0-AGT</sub> paseó 3 Km<sub>OD=Arg1-EXT</sub>

El aumento de información que se presenta en esta alternancia conlleva un cambio aspectual ya que (90) expresa una actividad y (91) una realización.

### 2.3 Objeto Cognado

En la alternancia de objeto cognado una de las estructuras alternantes es intransitiva (92), la otra es transitiva (93), lo que se produce es la expresión sintagmática de un nuevo constituyente que no aparecía expresado en la estructura intransitiva, produciéndose una oposición entre una construcción más general y otra más específica; de nuevo nos encontramos con una adición de información: el objeto directo *una vida miserable*, que además conlleva la agentivización del sujeto sintáctico *el ladrón*.

(92) El ladrón<sub>SUJ=Arg0-EXP</sub> vive

(93) El ladrón<sub>SUJ=Arg0-AGT</sub> vive una vida miserable<sub>OD=Arg1-PAT</sub>

En esta alternancia la expresión del objeto cognado implica un cambio aspectual en las estructuras alternantes, ya que (92) expresa una actividad y (93) una realización.

## 2.4 Benefactiva

En este caso, la oposición se produce entre una estructura transitiva (94) y otra estructura ditransitiva (95), donde aparece un constituyente que no estaba expresado en la estructura transitiva, el beneficiario de la acción denotada por el predicado, lo que implica un aumento de la información.

(94) José<sub>SUJ=Arg0-AGT</sub> escribe una carta<sub>OD=Arg1-PAT</sub>

(95) José<sub>SUJ=Arg0-AGT</sub> escribe una carta<sub>OD=Arg1-PAT</sub> a su hermano<sub>OI=Arg2-BEN</sub>

En esta diátesis, la expresión del beneficiario no implica un cambio aspectual ya que las dos estructuras alternantes presentan la misma estructura eventiva: una realización. Las nueve alternancias que acabamos de ver (1.1, 1.2, 1.3, 1.4, 1.5, 2.1, 2.2, 2.3, y 2.4) denotan una oposición entre las diferentes formas de expresar un evento, y expresan las diferentes maneras de realizarse los participantes de éste. En la Tabla 1, podemos observar los diferentes aspectos oracionales que pueden quedar alterados: cambio de foco, cambio en el número de argumentos subcategorizados y de alguna manera relacionado con estos dos puntos, en algunas oposiciones se produce una pérdida o un aumento de la información (componentes de significado).

	1.1 Causativa / Anticaus.	1.2 Anticaus./ Causativa	1.3 Activa/ Pasiva	1.4 Resultativa	1.5 Holística	2.1 Transitiva/ Intransitiva	2.2 Extensión de Objeto	2.3 Objeto Cognado	2.4 Benefac- tiva
Cambio de. foco	+	+	+	+	+	-	-	-	-
Cambio n°. argumentos subcategorizados	+/-	+	+/-	+	+	+	+	+	+
Pérdida de información.	+/-	-	+/-	+	-	+	-	-	-
Adición de información	-	+	-	-	-	-	+	+	+

Tabla 1

Como se deduce de lo expuesto en la caracterización de las diferentes diátesis, todas las alternancias, excepto la alternancia holística (1.5) y la benefactiva (2.4), implican un cambio en la estructura eventiva de los pares alternantes. En la tabla 2 se relacionan las diátesis que conllevan una oposición aspectual.

Oposición Aspectual	
1.1 Causativa / Anticausativa	Realización / Logro
1.2 Anticausativa / Causativa	Logro / Realización
1.3 Activa / Pasiva	Realización / Logro
1.4 Resultativa	Realización / Estado
2.1 Transitiva / Intransitiva	Realización / Actividad
2.2 Extensión de Objeto	Actividad / Realización
2.3 Objeto Cognado	Actividad / Realización

Tabla 2

### 3.3.2 Procedimientos de diátesis

En cuanto al lexema verbal, las diferentes oposiciones semántico-aspectuales que se dan en las alternancias diatéticas pueden ser expresadas de diferentes maneras: A) en la misma pieza léxica (*cantar*), B) a través de procesos morfológicos (*hundir/hundirse*), o C) a través de procesos de composición con la utilización de verbos de soporte (*crecer/hacer crecer*).

#### A) Misma pieza léxica

En algunas alternancias, las diferentes oposiciones semántico-aspectuales no implican una modificación en el lexema verbal. Por ejemplo, si observamos la alternancia transitiva/intransitiva, la oposición entre la estructura transitiva (96) y la estructura intransitiva (97) se lleva a cabo sin que se produzca ninguna variación en el lexema verbal.

(96) María *canta* una canción

(97) María *canta*

De la misma manera, en las alternancias holística (1.5), extensión de objeto (2.2), objeto cognado (2.3), benefactiva (2.4), y en algunas ocasiones, en la alternancia causativa/anticausativa (1.1), la oposición se lleva a cabo sin que el lexema verbal varíe. En el resto de alternancias: anticausativa/causativa (1.2), activa/pasiva (1.3) y resultativa (1.4) las oposiciones semántico-aspectuales implican, o bien, procesos morfológicos, o bien, procesos de composición, tal como veremos a continuación.

#### B) Procesos morfológicos

En la alternancia causativa/anticausativa (1.1) y en la alternancia de pasiva (1.3), las diferentes oposiciones, pueden implicar procesos morfológicos. En la alternancia causativa/anticausativa, la estructura anticausativa (99) se forma habitualmente con el pronombre *se*:

(98) Un temporal ha hundido los barcos

(99) *Se* han hundido los barcos

Aunque la forma más habitual de la construcción anticausativa es la pronominal, algunos verbos admiten el clítico opcionalmente, por lo que pueden aparecer con o sin pronombre sin variar el significado de la frase, tal como vemos en las estructuras anticausativas de (101):

(100) El ritmo de vida ha envejecido a María

(101) a. María ha envejecido (a causa del ritmo de vida)

b. María *se* ha envejecido (a causa del ritmo de vida)

En algunos verbos como *variar*, si bien la construcción anticausativa se expresa sin pronombre (103a), cuando aparece en forma pronominal (103b), la interpretación no es anticausativa sino de pasiva refleja:

- (102) El ministro de Fomento ha variado el trazado del AVE  
(103) a. El trazado del AVE ha variado  
b. *Se* ha variado el trazado del AVE

Por lo que se refiere a la alternancia activa/pasiva (1.3), una de las formas de expresarla es a través de la *pasiva refleja* cuya expresión más habitual es la pronominal con *se*, tal como podemos ver en (105):

- (104) María ha resuelto el problema  
(105) *Se* ha resuelto el problema

Hay, sin embargo, otra manera de expresar la construcción pasiva que implica un proceso de composición utilizando verbos de soporte, de lo que se tratará en el próximo subapartado.

### C) Procesos de composición

Como acabamos de comentar, la pasiva también se puede expresar mediante una construcción perifrástica con el verbo *ser* (107).

- (106) María ha resuelto el problema  
(107) El problema *ha sido resuelto* (por María)

De esta misma manera, hay otras alternancias que también requieren un verbo de soporte para su expresión. Esto sucede con la anticausativa/causativa (1.2) y con la resultativa (1.4). La mayoría de los verbos anticausativos, cuando aparecen en una estructura causativa, no aceptan la estructura transitiva prototípica (109a), solamente aceptan la estructura perifrástica (109b).

- (108) El niño creció  
(109) a. \*La buena alimentación creció al niño  
b. La buena alimentación *hizo crecer* al niño

En las construcciones perifrásticas, el predicado puede aparecer tanto en forma no finita (109b) como en forma finita (110) precedido por el auxiliar *hacer*:

- (110) La buena alimentación *hizo* que el niño *creciera*

La resultativa (1.4), es otra de las alternancias que también implica un proceso de composición, mediante la utilización de un verbo de soporte. La construcción *estar* + participio es la más frecuente (112).

- (111) Tanto ejercicio agotó a los niños  
(112) Los niños *están agotados*

A continuación, a manera de resumen se puede ver en la Tabla 3, las diferentes maneras que se dan en cada alternancia para expresar las oposiciones semántico-aspectuales, en lo que se refiere al lexema verbal: A) en la misma pieza léxica, B) a través de procesos morfológicos y finalmente C) a través de procesos de composición.

	1.1 Causativa / Anticaus.	1.2 Anticaus./ Causativa	1.3 Activa/ Pasiva	1.4 Resultativa	1.5 Holística	2.1 Transitiva/ Intransitiva	2.2 Extensión de Objeto	2.3 Objeto Cognado	2.4 Benefac- tiva
A) en el mismo lexema	+/-	-	-	-	+	+	+	+	+
B) procesos morfológicos	+/-	-	+/-	-	-	-	-	-	-
C) procesos de composición	-	+	+/-	+	-	-	-	-	-

Tabla 3

Esta propuesta de alternancias de diátesis se basa en la necesidad de establecer generalizaciones que permitan caracterizar clases de predicados, basándose en la participación de sus miembros en determinadas estructuras diatéticas. Se han considerado las alternancias en dos tipos de oposiciones: cambio de foco (causativa/anticausativa, anticausativa/causativa, activa/pasiva, resultativa y holística) y cambio en el número de argumentos (transitiva/intransitiva, extensión de objeto, objeto cognado y benefactiva). Finalmente se ha visto como la expresión de estas alternancias implica una oposición a nivel aspectual, excepto en las alternancias holística y benefactiva. Estas oposiciones son determinantes a la hora de establecer la clase semántica a la que un verbo pertenece. Esta propuesta ha permitido clasificar verbos de acuerdo con las alternancias en las que un predicado participa. En el próximo apartado se presenta el resultado de esta clasificación.

#### 4. Clasificación léxico-semántica de los predicados del español

En esta sección se presenta el conjunto de clases verbales que componen esta clasificación. Estas clases son el resultado de la combinación de la estructura léxico-semántica, de la estructura argumental, de los papeles temáticos en los que puede aparecer cada argumento y de las alternancias de diátesis en las que un verbo puede participar.

Esta clasificación contempla tanto el predicado léxico como su realización sintagmática en la medida en que se incluyen las diátesis como definitorias de la clase. La realización de la mayoría de las alternancias conlleva un cambio aspectual, lo que necesariamente implica un cambio de clase semántica. Vamos a considerar, a modo de ejemplo, como el verbo *nadar*, se desplaza hacia una clase semántica diferente cuando aparece en la alternancia de extensión de objeto.

(113) María (nadaba/estaba nadando)

(114) María (nadaba/estaba nadando) los 100 metros libres

Tanto los verbos que denotan actividades como los que denotan realizaciones aceptan la perífrasis *estar + gerundio*, ya que expresan eventos que progresan en el tiempo. Se distinguen, sin embargo, porque las actividades, aunque cesen o se interrumpan, ya han ocurrido, mientras que las realizaciones han de alcanzar un punto final para haber ocurrido. Como se observa en (113) *nadar* es un evento que ocurre aunque no tiene un fin, si María *nadaba* y deja de hacerlo implica que María *ha nadado*. En cambio en el enunciado (114) el verbo *nadar* también expresa duración, pero tiene un punto de culminación, el evento denotado tiene que acabar para ocurrir, y eso no ocurre con el

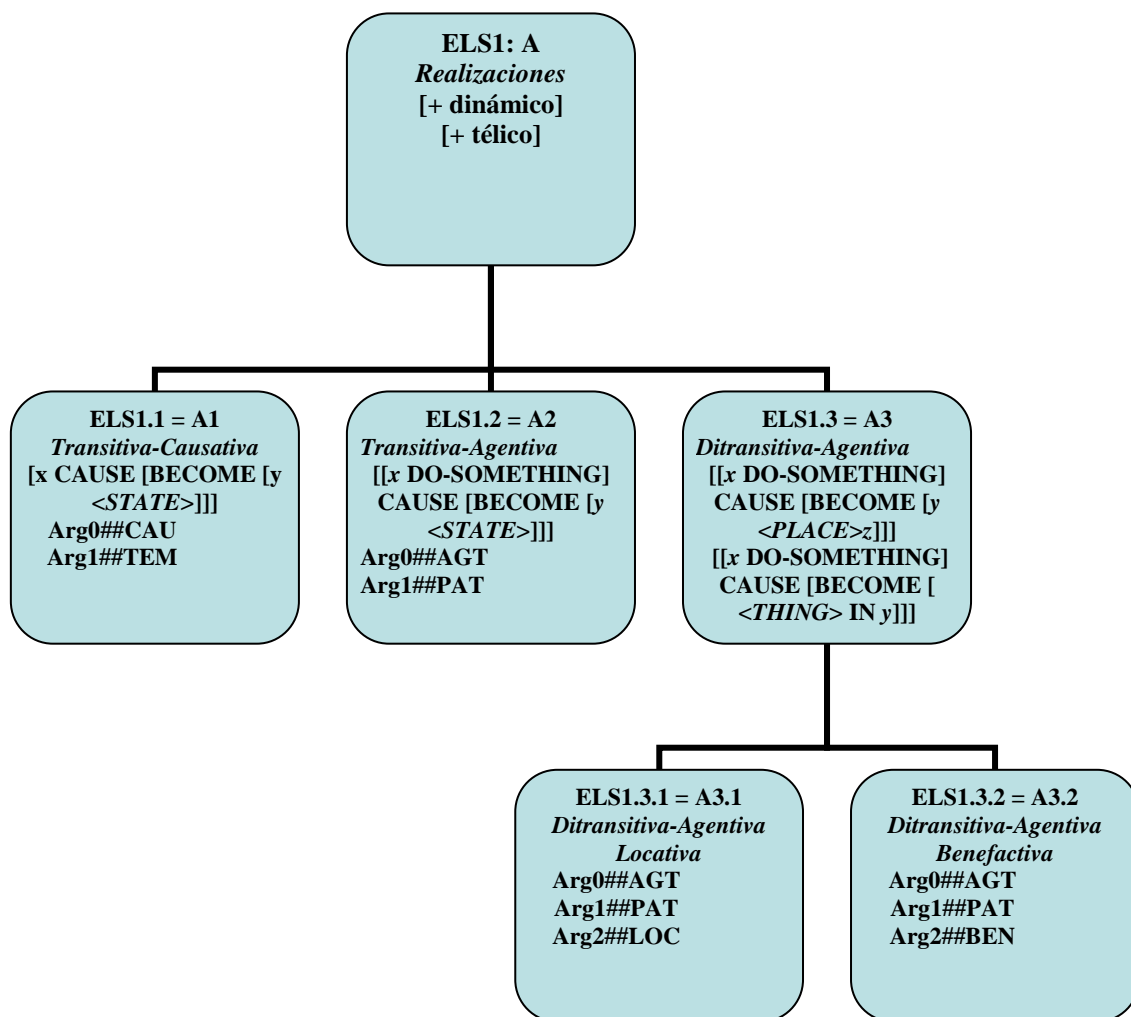
verbo en forma no perfecta en (114), de tal manera que si María *nadaba, estaba nadando los 100 metros libres* y el evento se interrumpe implica que María *no ha nadado los 100 metros libres*. Como conclusión, se puede afirmar que en este par alternante, el predicado *nadar* en la construcción intransitiva (113) expresa una actividad, ya que representa un evento dinámico que no tiene un punto de culminación, mientras que en la construcción transitiva (114) expresa una realización, ya que en este caso, aunque también denota un evento dinámico, tiene un punto de culminación: *los 100 metros libres*.

Como acabamos de ver, la propiedad común a casi todas las alternancias es que verbos de una clase semántica aspectual en determinadas condiciones sintácticas se desplazan hacia otras clases. Dicho esto, a continuación se presentan las trece clases semánticas que componen esta clasificación, agrupadas en función de los cuatro grandes tipos de estructuras léxico-semánticas: A) Realizaciones, B) Logros, C) Estados y D) Actividades.

### A) Realizaciones

**ELS1: [x CAUSE [BECOME [y <STATE/THING/PLACE>]]]**

La ELS1 se corresponde con la estructura eventiva de una realización. Las realizaciones denotan situaciones que constan de un proceso que se extiende en el tiempo y que necesariamente han de tener un punto de culminación o una meta intrínseca, es decir, han de ser télicas. Esta telicidad es lo que determina que se trate de construcciones transitivas, y es la presencia del complemento directo lo que confiere telicidad al predicado. Dentro de esta clase se distinguen tres subclases: la clase transitiva-causativa (A1), la clase transitiva-agentiva (A2) y la clase ditransitiva-agentiva (A3). La clase ditransitiva-agentiva, dependiendo del tipo de Arg2, se subdivide, a su vez, en dos subclases: ditransitiva-agentiva locativa (A3.1) cuando el Arg2 es un *locativo* y ditransitiva-agentiva benefactiva (A3.2) cuando el Arg2 es un *beneficiario*.



### *Clase Transitiva-Causativa*

#### **ELS1.1 = A1**

[x CAUSE [BECOME [y <STATE >]]]

SUJ Arg0##CAU

OD Arg1##TEM

Diátesis: [+Anticausativa] [+Resultativa]

Verbos: *abrir, aburrir, afear, agobiar, alisar, ascender, aumentar, bajar, cansar, causar, cerrar, congelar, convertir, desilusionar, deteriorar, elevar, emocionar, encandilar, entretener, excitar, freír, hundir, impresionar, inspirar, inundar, irritar, limpiar, mejorar, mezclar, motivar, nivelar, oxidar, pulir, romper, tranquilizar, turbar...*

La clase de los verbos transitivos-causativos es aquella en la que un objeto es afectado por una causa. Estos verbos son los llamados de causación indirecta y conllevan un cambio de estado en el objeto afectado. El cambio que experimenta el objeto afectado se interpreta como una transición entre dos estados: estado inicial → estado resultado. Si la caracterización de pertenencia a una clase verbal viene determinada por la aceptación de ciertas alternancias diatéticas, se considera que esta clase semántica acepta como definitoria de la clase, la alternancia causativa/anticausativa y la resultativa<sup>13</sup>. Estas alternancias permiten la realización sintagmática de las diferentes conceptualizaciones del evento denotado, reflejando de esta manera un contraste en la focalización de los participantes, tal como se puede ver en (115-118):

(115) [x CAUSE [BECOME [y <STATE> ]]]

(116) [x CAUSE [BECOME [y <DETERIORADO> ]]]  
**[La humedad CAUSE [BECOME [los cimientos <DETERIORADO> ]]]**  
La humedad<sub>SUJ=Arg0-CAU</sub> deterioró los cimientos<sub>OD=Arg1-TEM</sub>

(117) [x CAUSE [BECOME [y <DETERIORADO> ]]]  
 [La humedad CAUSE [BECOME [los cimientos <DETERIORADO> ]]]  
Los cimientos<sub>SUJ=Arg1-TEM</sub> se deterioraron (a causa de la humedad)

(118) [x CAUSE [BECOME [y <DETERIORADO> ]]]  
 [La humedad CAUSE [BECOME [los cimientos <DETERIORADO> ]]]  
Los cimientos<sub>SUJ=Arg1-TEM</sub> están deteriorados

Se puede observar como el predicado *deteriorar* tiene en su estructura léxico-semántica (115) dos argumentos: *x* e *y* que se realizan sintácticamente de una manera diferente debido a la focalización de diferentes componentes de la estructura léxico-semántica: CAUSE en la estructura causativa (116), BECOME en la anticausativa (117) y finalmente STATE en la resultativa (118). En todos los predicados que admiten la estructura léxico-semántica 1.1, el argumento *x* se proyecta como Arg0 con el papel temático de *causa* y el argumento *y* como Arg1 con el papel temático de *tema*. De esta manera los papeles temáticos vienen determinados no sólo por las posiciones argumentales reflejadas en la estructura léxico-semántica sino también por el tipo de diátesis admitidas. Queremos hacer notar que un subgrupo de los verbos pertenecientes a esta clase también admiten un componente de tipo agentivo en posición de sujeto (119), por lo que pueden participar en la alternancia de pasiva (120). De todas maneras, la alternancia de pasiva no es definitoria de esta clase.

(119) Lúis<sub>SUJ=Arg0-AGT</sub> rompió la puerta<sub>OD=Arg1-PAT</sub> intencionadamente

(120) La puerta<sub>SUJ=Arg1-PAT</sub> ha sido rota intencionadamente (por Luis)

En esta clasificación, se parte del supuesto de que los verbos que pertenecen a una clase semántica, en algunos casos puedan desplazarse hacia otras clases, ya que el *Aktionsart* de la oración se construye a la vez que se forma la estructura sintáctica. De esta manera, aunque el verbo *deteriorar* es considerado prototípicamente un verbo causativo, cuando aparece en una estructura causativa (116) se corresponde con una realización, cuando aparece en una estructura anticausativa (117) se corresponde con un logro y finalmente cuando aparece en una estructura resultativa (118) su estructura

<sup>13</sup> Corresponde en gran medida a los verbos de *cambio* de Vázquez *et al.*, (2000).

léxico-semántica se corresponde con un estado. La forma anticausativa de *deteriorar*, según afirman Levin & Rappaport Hovav (1995), surge de una operación que no permite que el argumento que representa la causa se proyecte en la representación sintáctica. Así, la representación léxica del verbo *deteriorar* es causativa y diádica, pero cuando aparece en una estructura anticausativa su representación es monádica, por lo que se asume que el verbo *deteriorar* permite la expresión transitiva e intransitiva de sus argumentos.

También se incluye como perteneciente a esta clase, la forma causativa en la que pueden aparecer algunos de los verbos de los llamados *incoativos puros de cambio de estado* tales como *crecer*, *florecer*, etc. En el caso de *crecer*, si bien su representación semántica es monádica y se corresponde con un logro (121), también puede aparecer en infinitivo junto al verbo *hacer* formando un predicado complejo cuya representación semántica es diádica (122):

(121) El niño<sub>SUJ=Arg1-TEM</sub> ha crecido

(122) La buena alimentación<sub>SUJ=Arg0-CAU</sub> hizo crecer al niño<sub>OD=Arg1-TEM</sub>

Es la presencia del verbo *hacer* lo que determina la interpretación causativa de *crecer*, y por lo tanto, la causa: *la buena alimentación* se proyecta en la realización sintáctica; es así como la perífrasis *hacer + crecer* expresa una realización. Cuando *crecer* aparece en una construcción anticausativa (121) se incluye en la clase correspondiente a los verbos inacusativos de estado (B2), mientras que cuando aparece como *hacer crecer* (122) se incluye en la clase semántica que estamos tratando.

Convendría tener en cuenta que las propiedades fundamentales que se dan en el par causativo/anticausativo correspondiente a un verbo prototípicamente causativo como *deteriorar*, no se corresponden con las que se dan en el par correspondiente a un verbo prototípicamente inacusativo como *crecer*. Se trata de un fenómeno distinto, mientras que en el caso de verbos como *deteriorar* se trata de una alternancia causativa/anticausativa, en el caso del verbo *crecer* se trata de una alternancia anticausativa/causativa, lo que se ha producido no es la intransitivización de su uso causativo -*crecer* es prototípicamente un verbo monádico anticausativo-, lo que se ha producido es un proceso de causativización que da lugar a la estructura transitiva-causativa del par (121-122).

También se incluye como perteneciente a esta clase, la forma causativa en la que pueden aparecer algunos verbos estativos que denotan estados, tal como sucede con el verbo *ser*, que si bien su representación semántica se corresponde con un estado (123), cuando aparecen en infinitivo junto al verbo *hacer* su representación semántica se corresponde con una realización (124):

(123) alguien<sub>SUJ=Arg1-TEM</sub> es optimista<sub>ATR=Arg2-ATR</sub>

(124) esto<sub>SUJ=Arg0-CAU</sub> lo<sub>OD=Arg1-TEM</sub> hace ser optimista<sub>ATR=Arg2-ATR</sub>

De nuevo, la presencia del verbo *hacer* determina la interpretación causativa de *ser*. Cuando *ser* aparece en una construcción estativa (123) se incluye en la clase correspondiente a los estados atributivos (C2), mientras que cuando aparece como *hacer ser* (124) se incluye en la clase semántica que estamos tratando.

## Clase Transitiva-Agentiva

### ELS1.2 = A2

[[x DO-SOMETHING] CAUSE [BECOME [y <STATE >]]]

SUJ Arg0##AGT

OD Arg1##PAT

CREG Arg1##

Diátesis: [-Anticausativa] [+/-Resultativa] [+Pasiva] [+/-Benefactiva] [+/-Intransitiva]

Verbos: *acariciar, admirar, analizar, barrer, bautizar, beber, cantar, cazar, cepillar, comer, decidir, desear, educar, escribir, escuchar, forzar, fregar, leer, mirar, odiar, oler, orientar, peinar, plantar, probar, procesar, reparar, repetir, visitar...*

Esta clase es la más numerosa en castellano, está compuesta por verbos prototípicamente transitivos. Todos los verbos que componen esta clase admiten la alternancia de pasiva y no la anticausativa, por eso el Arg0 es tratado como un *agente* y el Arg1 como *paciente*.

Algunos de los verbos pertenecientes a esta clase pueden presentar la alternancia benefactiva (125-126):

(125) la madre<sub>SUJ=Arg0-AGT</sub> le<sub>OI=Arg2-BEN</sub> canta al niño<sub>OI=Arg2-BEN</sub>  
una nana<sub>OD=Arg1-PAT</sub>

(126) la madre<sub>SUJ=Arg0-AGT</sub> canta una nana<sub>OD=Arg1-PAT</sub>

Sin embargo, la aparición de esta posición argumental no afecta a la interpretación aspectual del verbo *cantar*, ya que tanto (125) como (126) son realizaciones.

Al contrario de lo que sucede con el Arg2, la aparición o no-aparición del Arg1 si tiene consecuencias que afectan a la interpretación léxico-aspectual del predicado. Vamos a considerar el verbo *escribir*:

(127) Juan<sub>SUJ=Arg0-AGT</sub> escribe una carta<sub>OD=Arg1-PAT</sub>

(128) Juan<sub>SUJ=Arg0-AGT</sub> escribe

El enunciado (127) expresa una realización, ya que en este caso el predicado *escribir una carta* denota un proceso con un punto de culminación, mientras que en el enunciado (128), se expresa una actividad, ya que en este enunciado el predicado *escribir* denota un proceso sin llegar a ninguna meta. Así, se acepta que la representación léxica del verbo *escribir* en (127) es transitiva y diádica y se corresponde con una realización, pero cuando *escribir* aparece en una estructura intransitiva (128) su representación sintáctica es monádica y se corresponde con una actividad. Cuando la expresión es transitiva pertenece a la clase de los verbos transitivos-agentivos, mientras que cuando es intransitiva, pertenece a la clase de los verbos inergativos-agentivos, ya que un cambio aspectual implica necesariamente un cambio de clase semántica.

También se produce un cambio aspectual en la interpretación de algunos verbos prototípicamente inergativos cuando aparecen, o bien en la alternancia de extensión de objeto (129-130), o bien en la alternancia de objeto cognado (131-132):

(129) María<sub>SUJ=Arg0-AGT</sub> nadó la semana pasada

(130) María<sub>SUJ=Arg0-AGT</sub> nadó 1500 metros<sub>OD=Arg1-EXT</sub> la semana pasada

(131) Juan<sub>SUJ=Arg0-EXP</sub> vive

(132) Juan<sub>SUJ=Arg0-AGT</sub> vive una doble vida<sub>OD=Arg1-PAT</sub>

En estos casos la aparición de los complementos directos *1500 metros* y *una doble vida* convierten un evento atético (129 y 131) en tético (130 y 132). De esta manera, verbos inergativos como *nadar* o *vivir* que son prototípicamente verbos intransitivos que denotan actividades, cuando aparecen en la alternancia de extensión de objeto, o en la de objeto cognado, denotan realizaciones, y es por esta razón, que estos verbos-prototípicamente monádicos- cuando aparecen en estas estructuras diádicas también se incluyen en la clase de los verbos transitivos-agentivos.

### *Clase Ditransitiva-Agentiva*

#### **ELS1.3 = A3**

[[x DO-SOMETHING] CAUSE [BECOME [y <PLACE >z]]] or [[x DO-SOMETHING] CAUSE [BECOME [<THING> IN y]]]

Esta clase incluye básicamente aquellos verbos que implican un cambio en la locación de un objeto, donde un agente, el sujeto sintáctico, causa que el objeto directo devenga en otra locación o posición. Nos encontramos con unos predicados donde el Arg0 es representado como *agente* y el Arg1 es representado como *paciente*. Dependiendo del papel temático del Arg2 resultan dos nuevas subclases: ditransitiva-agentiva locativa (A3.1) cuando el Arg2 es un *locativo* y ditransitiva-agentiva benefactiva (A3.2) cuando el Arg2 es un *beneficiario*.

### *Subclase Ditransitiva-Agentiva Locativa*

#### **ELS1.3.1 = A3.1**

[[x DO-SOMETHING] CAUSE [BECOME [y <PLACE >z]]] or [[x DO-SOMETHING] CAUSE [BECOME [<THING> IN y]]]

SUJ Arg0##AGT

OD Arg1##PAT

CC Arg2##LOC

Diátesis: [-Anticausativa] [+/-Resultativa] [+Pasiva] [+/- Holística]

Verbos: *abordar, acercar, agregar, aislar, alejar, almacenar, apartar, arrojar, colocar, dejar, deportar, desplazar, empapelar, encarcelar, encerrar, ensobrar, esconder, esparcir, exponer, incluir, incorporar, incrustar, poner, publicar, recoger, registrar, señalar, tirar...*

Los verbos que pertenecen a esta clase admiten la alternancia activa/pasiva y no la causativa/anticausativa, por eso el Arg0 es tratado como un *agente* y el Arg1 como un *paciente*. La nueva locación del objeto desplazado aparece como un Arg2 con el papel temático de *locativo*, y se expresa a través de un sintagma preposicional, ahora bien, en algunos verbos denominales, la nueva locación del objeto desplazado aparece incorporada en el mismo predicado. Veamos un ejemplo con los verbos *empapelar* y *ensobrar*. Aunque ambos verbos comparten la misma estructura composicional -la estructura léxico-semántica correspondiente a un verbo ditransitivo-locativo- (133) difieren sin embargo, en la elección de la constante incorporada en el predicado:

- (133) [[x DO-SOMETHING] CAUSE [BECOME [y <PLACE > z]]]  
*x causa que y pase a estar en z*
- (134) [[x DO-SOMETHING] CAUSE [BECOME [<PAPEL >IN<sub>loc</sub> z]]]  
 [[María] CAUSE [BECOME [<PAPEL >IN<sub>loc</sub> la habitación]]]  
*María causa que el papel pase a estar en la habitación*  
María<sub>SUJ=Arg0-AGT</sub> ha empapelado la habitación<sub>OD=Arg1-PAT</sub>
- (135) [[x DO-SOMETHING] CAUSE [BECOME [y IN<sub>loc</sub> <SOBRE >]]]  
 [[María] CAUSE [BECOME [las cartas IN<sub>loc</sub> <SOBRE >]]]  
*María causa que las cartas pasen a estar en un sobre*  
María<sub>SUJ=Arg0-AGT</sub> ha ensobrado las cartas<sub>OD=Arg1-PAT</sub>

Es importante notar que tanto la estructura semántica de (134) como la de (135) coinciden en la representación de la estructura léxico-semántica (133), es decir, hay un material (*papel, carta*) que se desplaza hacia una meta locativa (*loc*), es decir, codifica el movimiento físico de un material hacia un locativo: *el papel hacia la habitación* en (134) y *las cartas hacia un sobre* en (135).

Se ha visto en estos ejemplos como algunos verbos pueden incorporar en el predicado, bien la nueva locación del objeto desplazado (*ensobrar*), bien el objeto que se desplaza (*empapelar*), de modo que difieren en la elección de la constante incorporada en el predicado. El resultado es que verbos prototípicamente triádicos se convierten en diádicos.

Hay un subgrupo de verbos que no tienen el locativo incorporado que también pertenecen a esta subclase y que se caracterizan por la admisión de la alternancia holística, es decir, el Arg2 con el papel temático de *locativo*, puede aparecer en posición de sujeto sintáctico (136-137):

- (136) El autor<sub>SUJ=Arg0-AGT</sub> aborda la guerra de Irak<sub>OD=Arg1-PAT</sub>  
en su ensayo<sub>OCC=Arg2-LOC</sub>
- (137) El ensayo<sub>SUJ=Arg2-LOC</sub> aborda la guerra de Irak<sub>OD=Arg1-PAT</sub>

La alternancia holística pertenece a las llamadas por Levin (1993) ‘*oblique subject alternations*. Esta alternancia no conlleva un cambio en la transitividad del verbo, lo que conlleva es una oposición entre una estructura en la que se focaliza una entidad compleja presentada como un todo y otra construcción donde se focaliza una de las propiedades, partes o aspectos que la caracterizan. En (137), en la posición de sujeto gramatical aparece una entidad compleja presentada como un todo: *el ensayo*, mientras que en (136) aparece en la posición de sujeto una de las propiedades, partes o aspectos que caracterizan a la entidad compleja: *el autor*. Como se puede observar en estos ejemplos, se puede expresar en un sólo constituyente la propiedad que desencadena la acción (137), o bien se puede desdoblar este componente complejo en dos constituyentes no relacionados sintácticamente, *el autor* como sujeto gramatical y *en su ensayo* como oblicuo locativo (136).

### *Subclase Ditransitiva-Agentiva Benefactiva*

#### ELS1.3.2 = A3.2

[[x DO-SOMETHING] CAUSE [BECOME [y <PLACE >z]]]

SUJ Arg0##AGT

OD Arg1##PAT

CREG Arg1##

OI Arg2##BEN

Diátesis: [-Anticausativa] [+/-Resultativa] [+Pasiva]

Verbos: *aconsejar, adjudicar, arrebatar, asegurar, comentar, comunicar, confiar, consultar, dar, decir, declarar, denegar, devolver, entregar, expresar, facilitar, gruñir, imponer, indicar, ofrecer, permitir, preguntar, prohibir, regalar, relatar, robar, rogar, solicitar, transmitir, vender...*

Lo que caracteriza a los verbos que pertenecen a esta clase es la presencia de un doble objeto, uno expresa el *paciente* como Arg1 y el otro el *beneficiario* como Arg2. Los verbos que expresan un cambio de posesión y los verbos de comunicación se consideran que pertenecen a esta clase. Los verbos de cambio de posesión como *dar*, se caracterizan por la presencia de dos participantes activos, el primero aparece como *agente* y el segundo como *beneficiario* y un objeto que pasa de uno a otro, tal como sucede en (138):

(138) Pedro<sub>SUJ=Arg0-AGT</sub> dió un libro<sub>OD=Arg1-PAT</sub> a María<sub>OI=Arg2-BEN</sub>

Los verbos de comunicación por su parte se caracterizan también como un evento de transferencia de un objeto desde un punto de origen (*agente*) a un destino (*beneficiario*) como se puede observar en (139):

(139) Pedro<sub>SUJ=Arg0-AGT</sub> dijo hola<sub>OD=Arg1-PAT</sub> a María<sub>OI=Arg2-BEN</sub>

También se incluye en esta clase aquellos verbos de comunicación como *gruñir* que expresan el objeto que se transfiere, es decir, el Arg1 incorporado en el mismo lexema verbal, tal como se puede ver en (140).

(140) Los perros<sub>SUJ=Arg0-AGT</sub> me<sub>OI=Arg2-BEN</sub> gruñen

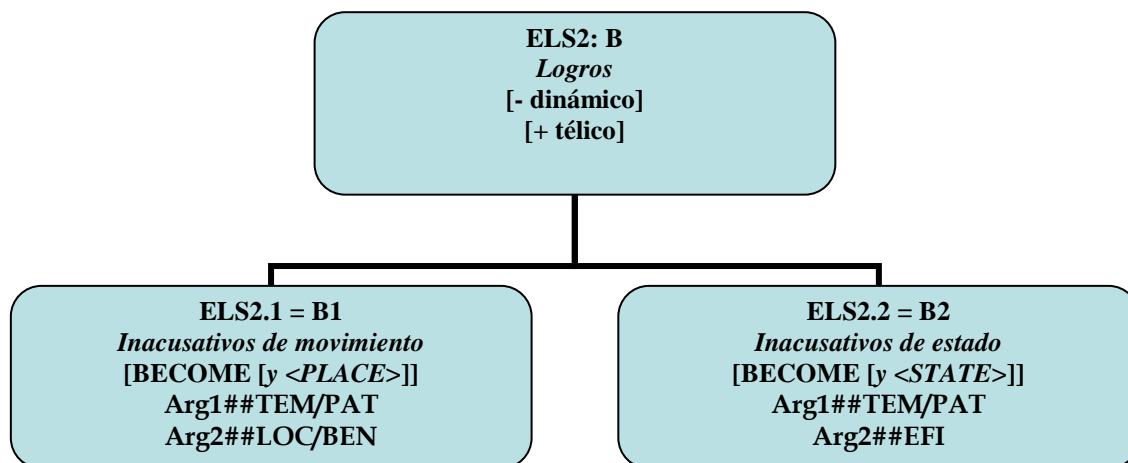
## **B) Logros**

### ELS2: [BECOME [y <STATE >/<PLACE>]]

Los verbos que pertenecen a esta clase se corresponden con la estructura eventiva de un logro. Los logros expresan situaciones no durativas, ocurren en el tiempo pero no tienen extensión temporal, por eso admiten ser modificados por SPs que denotan puntualidad: *Luis llegó a las cinco en punto*. Dentro de los logros se distinguen dos subclases: la clase de los inacusativos de movimiento y la clase de los inacusativos de estado. En la primera clase se incluyen los verbos de movimiento con una dirección inherente, mientras que en la segunda clase se incluyen aquellos verbos inacusativos que conllevan un nuevo estado. Los verbos de esta clase no participan en la alternancia

pasiva, al sujeto sintáctico le corresponde un Arg1 con el papel temático de *tema* y en algunas ocasiones el papel temático de *paciente*.

Como ya se ha mencionado anteriormente, la inacusatividad está relacionada con el hecho de que el sujeto de los verbos inacusativos se comporta como el complemento directo de los verbos transitivos. Los verbos inacusativos son aquellos verbos que tienen argumento interno directo (Arg1), pero no tienen argumento externo (Arg0).



### *Clase Inacusativos de movimiento*

#### **ELS2.1 = B1**

[BECOME [y <PLACE>]]

SUJ Arg1##TEM/PAT

CC Arg2##LOC/BEN

Diátesis: [-Pasiva]

Verbos: *aparecer, caer, desaparecer, llegar, partir, salir, venir, volver...*

En esta clase se incluyen aquellos verbos intransitivos en los que el sujeto se comporta como un argumento interno. La mayoría de estos verbos están incluidos en la clase '*inherently directed motion*' de Levin (1993), que es un subgrupo de los verbos que pueden expresar el *origen* como Arg2 y el *destino* como Arg3. Los verbos que implican la aparición o desaparición de una entidad en la escena también se incluyen en esta clase, al igual que también se consideran pertenecientes a esta clase aquellos verbos ditransitivos-agentivos locativos (A3.1) o ditransitivos-agentivos benefactivos (A3.2), cuando aparecen en la alternancia de pasiva, tal como se puede ver en los ejemplos siguientes.

(141) José<sub>SUJ=Arg0-AGT</sub> ha colocado los muebles<sub>OD=Arg1-PAT</sub> en el comedor<sub>CC=Arg2-LOC</sub>

(142) Los muebles<sub>SUJ=Arg1-PAT</sub> han sido colocados en el comedor<sub>CC=Arg2-LOC</sub>

(143) José<sub>SUJ=Arg0-AGT</sub> ha dado un consejo<sub>OD=Arg1-PAT</sub> a María<sub>OI=Arg2-BEN</sub>

(144) Un consejo<sub>SUJ=Arg1-PAT</sub> ha sido dado a María<sub>OI=Arg2-BEN</sub>

Mientras que las estructuras activas (141) y (143) denotan una realización, las estructuras pasivas (142) y (144) denotan un logro, este es el motivo por lo que a estos predicados se les incluye en esta clase cuando aparecen en una alternancia de pasiva.

### *Clase Inacusativos de estado*

#### **ELS2.2 = B2**

[BECOME [*y* <STATE>]]

SUJ Arg1##TEM/PAT

CC Arg2##EFI

Diátesis: [-Pasiva] [+Causativa]

Verbos: *caer enfermo, crecer, entrar en coma, entrar en silencio, florecer, hundirse, romperse, seguirse, situarse, sintetizarse...*

Los verbos que pertenecen a esta clase son los llamados incoativos puros de cambio de estado, y son prototípicamente intransitivos. Sin embargo, pueden sufrir un proceso de causativización, pueden aparecer en infinitivo junto al verbo *hacer* formando un predicado complejo, tal como se puede ver en el par (145-146):

(145) los almendros<sub>SUJ=Arg1-TEM</sub> han florecido

(146) la primavera<sub>SUJ=Arg0-CAU</sub> hizo florecer los almendros<sub>OD=Arg1-TEM</sub>

Tal como se ha comentado anteriormente en el caso del verbo *crecer*, con el verbo *florecer* sucede lo mismo. Si bien *florecer* es un verbo inacusativo, *hacer florecer* es un verbo causativo.

En los verbos inacusativos de estado, el nuevo estado resultado está incorporado en el mismo predicado, aunque en alguno de ellos, tales como *caer enfermo* o *entrar en coma*, el estado resultado no aparece incorporado en el predicado, sino que aparece como un Arg2 al que le corresponde el papel temático de *estado final*.

También se consideran pertenecientes a esta clase aquellos predicados que aunque su representación semántica prototípica es una realización, como sucede con los verbos transitivos-causativos (A1) o con los verbos transitivos-agentivos (A2), cuando aparecen en la alternancia anticausativa (147-148), los primeros, y en la alternancia de pasiva (149-150), los segundos, su estructura argumental consiste en un único argumento interno.

(147) El temporal<sub>SUJ=Arg0-CAU</sub> ha hundido los barcos<sub>OD=Arg1-TEM</sub>

(148) Los barcos<sub>SUJ=Arg1-TEM</sub> se han hundido

(149) El niño<sub>SUJ=Arg0-AGT</sub> ha golpeado a Luís<sub>OD=Arg1-PAT</sub>

(150) Luís<sub>SUJ=Arg1-PAT</sub> ha sido golpeado

### **C) Estados**

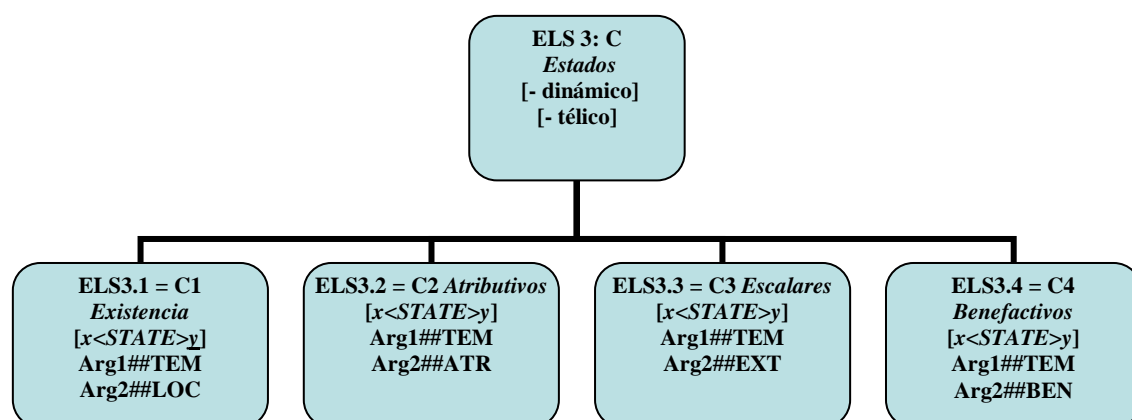
**ELS3: [*x* <STATE >*y*]**

Los verbos de esta clase denotan estados, es decir, eventos que no ocurren sino que se dan, se dan de forma homogénea en cada momento del periodo de tiempo a lo largo del cual se extienden, en definitiva, son eventos continuos que no presentan fases diferentes en su desarrollo y que no pueden ser controlados por un agente. Esto se

refiere a la incompatibilidad que se da entre los estados y la presencia de un agente. Ahora bien, conviene recordar que la noción de agentividad no sólo discrimina por un lado entre verbos estativos y dinámicos, sino que como hemos visto anteriormente, es una noción que cruza las distintas clases aspectuales, ya que también discrimina la clase transitiva-causativa (A1) del resto de verbos transitivos (A2) y (A3).

En esta clasificación de los estados distinguimos cuatro clases dependiendo del tipo de papel temático que selecciona el predicado. Si bien el Arg1 siempre se corresponde con un *tema*, el Arg2 se corresponde con un *locativo* en los estados existenciales (3.1), con un *atributo* en los atributivos (3.2), con una *extensión* en los escalares (3.3) y finalmente con un *beneficiario* en los estados benefactivos (3.4).

En todas las estructuras que denotan estados, se encuentra un Arg1 en posición de sujeto sintáctico; todo parece indicar, que al igual que en la inacusatividad, nos encontramos ante un sujeto que se comporta como un argumento interno. De nuevo, igual que en los verbos inacusativos, un argumento interno (Arg1) sufre un proceso de externalización.



### Clase de Existencia

#### ELS3.1 = C1

[x <STATE >y]

SUJ Arg1##TEM

CC Arg2##LOC

Diátesis: [-Pasiva]

Verbos: *estar, existir, haber...*

A esta clase pertenecen aquellos verbos que se refieren a la existencia de una entidad. Se representa el sujeto como Arg1 y le corresponde el papel temático de *tema*, al Arg2 le corresponde el papel temático de *locativo* (151), ahora bien en algunos de los verbos que pertenecen a esta clase, el Arg2 puede aparecer incorporado en el mismo predicado (152):

- (151) El baños<sub>SUJ=Arg1-TEM</sub> está en el pasillo<sub>CC=Arg2-LOC</sub> (C)  
 (152) Hay muchos jugadores<sub>SUJ=Arg1-TEM</sub> (C)

### Clase de los Atributivos

#### ELS3.2 = C2

[x <STATE > y]

SUJ Arg1##TEM

ATR Arg2##ATR

OD Arg2##ATR

Diátesis: [-Pasiva]

Verbos: *acabar, comenzar, comportar, dar, durar, estar, hacer, inspirar, parecer, pasar, poseer, preceder, ser, terminar, tener...*

Esta clase está compuesta mayoritariamente por verbos copulativos. Al Arg1 le corresponde el papel temático de *tema* y al Arg2 el de *atributo*. También se incluyen en esta clase aquellos verbos que expresan verdades *analíticas*, es decir aquellas proposiciones en las que el predicado está contenido en su sujeto, tales como *todo soltero es no casado*, donde *soltero* está constituido por *persona, no-casada*. De la misma manera, también se incluyen enunciados del tipo *febrero empieza cuando acaba enero* o enunciados de identidad como *la raíz cuadrada de cuatro es igual a dos*, ya que también implican conocimiento *a-priori*. Además de estos predicados, los predicados transitivos-causativos (A1), cuando participan en la alternancia resultativa, son clasificados en esta clase y al Arg1 le corresponde el papel temático de *tema* (153-154).

- (153) El vientos<sub>SUJ=Arg0-CAU</sub> hundió los barcos<sub>OD=Arg1-TEM</sub>  
 (154) Los barcos<sub>SUJ=Arg1-TEM</sub> están hundidos<sub>ATR=Arg2-ATR</sub>

### Clase de los Escalares

#### ELS3.3 = C3

[x <STATE > y]

SUJ Arg1##TEM

OD Arg2##EXT

Diátesis: [-Pasiva]

Verbos: *costar, cumplir, medir, pesar, valer...*

Estos verbos describen el valor de alguna entidad que es medible (*measure verbs* en Levin 1993). Al Arg1 le corresponde el papel temático de *tema* y al Arg2 el de *extensión* (155).

- (155) El niños<sub>SUJ=Arg1-TEM</sub> pesó al nacer 4.300 gramos<sub>OD=Arg2-EXT</sub> (C)

## Clase de los Benefactivos

### ELS3.4 = C4

[x <STATE > y]

SUJ Arg1##TEM

OI Arg2##BEN

Diátesis: [-Pasiva]

Verbos: *bastar, constar, corresponder, doler, extrañar, faltar, gustar, importar, interesar, parecer, pasar, repugnar...*

En este grupo se incluyen aquellos verbos que admiten un Arg2 con el papel temático de *beneficiario* y un sujeto como Arg1 con el papel temático de *tema* (156).

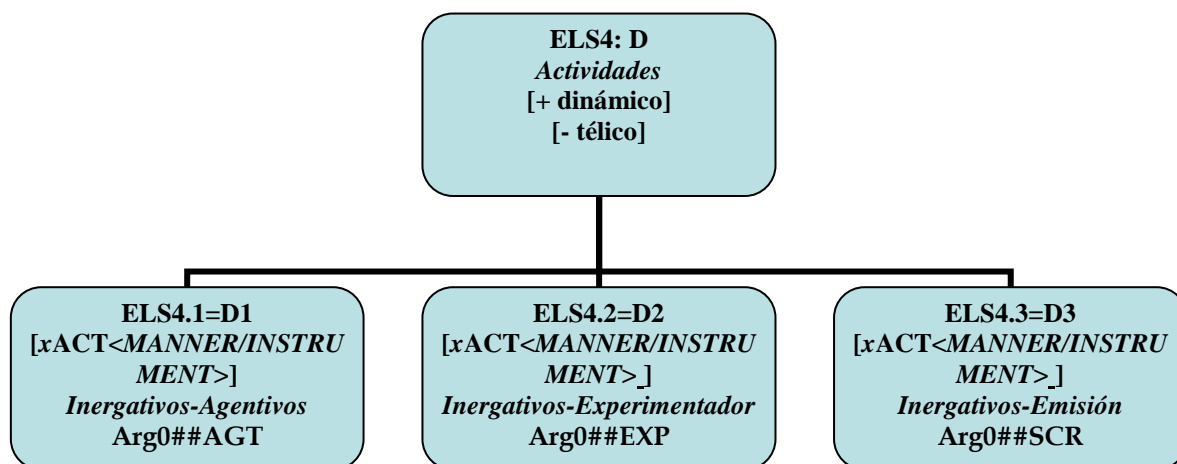
(156) Me<sub>OI=Arg2-BEN</sub> gusta este trabajos<sub>SUJ=Arg1-TEM</sub>, porque aquí hay mucho por hacer (C)

## D) Actividades

### ELS4: [x ACT <MANNER/INSTRUMENT>]

La ELS4 denota actividades. El carácter télico o atélico es lo que permite diferenciar las actividades de las realizaciones. Las actividades son procesos que se extienden en el tiempo sin necesidad de llegar a un punto final que complete la situación, mientras que las realizaciones, en cambio, son situaciones que constan de un proceso que se extiende en el tiempo y necesariamente han de tener un punto de culminación o meta. Designan actividades los verbos del tipo: *comer, correr, nadar*, etc. Por el contrario, designan realizaciones las oraciones con predicados como *comerse un bocadillo, correr un kilómetro, nadar los cien metros mariposa*, etc.

Todos los predicados pertenecientes a esta clase son monádicos. Hemos distinguido tres clases semánticas según sea el papel temático con el que aparece su único argumento: *agente* en la clase inergativa-agentiva (4.1), *experimentador* en la clase inergativa-experimentador (4.2), y finalmente *fuentes* en la clase inergativa-emisión (4.3). Todos los verbos que pertenecen a estas clases son, pues, intransitivos.



### Clase Inergativos-Agentivos

#### ELS4.1 = D1

[x ACT <MANNER/INSTRUMENT> ]

SUJ Arg0##AGT

CD ArgL##

Diátesis: Diátesis: [-Pasiva] [+/-Extensión de Objeto]

Verbos: *ayunar, ceder, caminar, cenar, contorsionarse, correr, desembarcar, escapar, establecerse, ir, moverse, nadar, navegar, revolotear, trabajar, vacilar...*

La mayoría de los verbos que pertenecen a esta clase describen la manera de moverse de una entidad, con o sin desplazamiento (*nadar, correr, etc.*). A esta clase también pertenecen aquellos verbos en los que el sujeto es responsable del evento focalizándose la actividad en si (*trabajar, etc.*). La mayoría de estos verbos pueden participar en la alternancia de extensión de objeto:

(157) María<sub>SUJ=Arg0-AGT</sub> caminó el sábado

(158) María<sub>SUJ=Arg0-AGT</sub> caminó el sábado 3 Km.<sub>OD=Arg1-EXT</sub>

En estos casos, la extensión cuantificadora *3 Km.* convierte un evento atético (157) en tético (158), es decir, una actividad se convierte en una realización. Cuando esto ocurre, estos verbos prototípicamente intransitivos, son clasificados en la clase de los verbos transitivos-agentivos (A2).

También se incluyen en esta clase todos aquellos verbos agentivos que denotan eventos en los que no se produce una incidencia sobre un objeto: *escribir, fregar, cantar* etc., cuando inciden sobre un objeto como sucede en *escribir una novela, fregar el suelo* o *cantar una nana* los incluimos en la clase de los verbos transitivos-agentivos (A2).

### Clase Inergativos-Experimentador

#### ELS4.2 = D2

[x ACT <MANNER/INSTRUMENT> ]

SUJ Arg0##EXP

Diátesis: Diátesis: [-Pasiva] [+Objeto Cognado]

Verbos: *dormir, oír, respirar, soñar, vivir...*

A diferencia de la clase anterior, en los verbos que pertenecen a esta clase al Arg-0 le corresponde el papel temático de *experimentador*. El sujeto es la entidad que experimenta la acción denotada por el predicado. Estos verbos pueden participar en la alternancia de objeto cognado. Algunos verbos prototípicamente intransitivos pueden tomar como objeto lo que se llama un objeto cognado. Normalmente el objeto cognado no contribuye al significado básico del verbo, aunque sí puede contribuir a la interpretación aspectual de la oración. Si bien estos verbos intransitivos son prototípicamente predicados monádicos a los que se asocia una estructura eventiva de actividad (159), cuando aparecen con un objeto cognado cambia la telicidad de los mismos, convirtiéndose en realizaciones (160).

(159) El ladrón<sub>SUJ=Arg0-EXP</sub> vive

(160) El ladrón<sub>SUJ=Arg0-AGT</sub> vive una vida miserable<sub>OD=Arg1-PAT</sub>

Cuando estos verbos aparecen en la alternancia de objeto cognado son clasificados en la clase de los verbos transitivos-agentivos (A2) y por consiguiente también pueden participar en la alternancia activa/pasiva, por eso al Arg0 le corresponde el papel temático de *agente* y al Arg1 el de *paciente*, tal como podemos ver en (160). Conviene recordar que los papeles temáticos vienen determinados no sólo por las posiciones argumentales reflejadas en la estructura léxico-semántica sino también por el tipo de diátesis admitidas.

### *Clase Inergativos-Emisión*

#### **ELS4.3 = D3**

[x ACT <MANNER/INSTRUMENT> ]

SUJ Arg0##SCR

Diátesis: Diátesis: [-Pasiva] [+Objeto Cognado]

Verbos: *chillar, crujir, gritar, jadear, llorar, relucir, romper, rugir, sollozar, sudar, toser...*

Esta clase se refiere a aquellos verbos inergativos que denotan acciones no controladas por la entidad implicada en la acción, son los llamados verbos de *emisión*. El sujeto aparece como un Arg0 y le corresponde el papel temático de *fuelle*. Los predicados que pertenecen a esta clase pueden presentar la alternancia de objeto cognado. De la misma manera que sucedía en la clase anterior, cuando esto sucede son clasificados en la clase de los verbos transitivos-agentivos (A2), ya que se ha producido un cambio en la interpretación aspectual del predicado, es decir, un predicado cuya representación semántica-aspectual es una actividad (161), se convierte en un predicado que aspectualmente se corresponde con una realización (162).

(161) El niñoSUJ=Arg0-SCR sudaba

(162) El niñoSUJ=Arg0-AGT sudaba un sudor fríoOD=Arg1-PAT

De nuevo, al igual que en la clase anterior, cuando estos predicados aparecen en la alternancia de objeto cognado son clasificados en la clase de los verbos transitivos-agentivos (A2) y por consiguiente también pueden participar en la alternancia activa/pasiva, por eso al Arg0 le corresponde el papel temático de *agente* y al Arg1 el de *paciente*, tal como podemos ver en (162).

## **5. Análisis comparativo entre la clasificación CESS-LEX-ESP y la clasificación de Violeta Demonte**

En este apartado se presenta brevemente el análisis comparativo que se ha llevado a cabo entre la clasificación que se propone en esta investigación y la propuesta de (Demonte 2003), ya que la comparación de ambas constituía una prueba de validación de nuestra propuesta: si las dos clasificaciones eran consistentes se obtenía una confirmación de la adecuación de nuestra clasificación; en caso contrario, si se observaban claras divergencias, se hubiera tenido que reconsiderar nuestra propuesta o bien aportar nuevos argumentos para mantenerla como válida. Aunque no forma

parte intrínseca de este trabajo, se ha considerado interesante incluir el resultado del análisis comparativo de esta investigación y la propuesta de (Demonte 2003).

Si se hace una comparación entre ambas clasificaciones y se establecen paralelismos entre cada una de las clases resultantes, se podría decir que a pesar de no ser idénticas son comparables. No son idénticas por varias razones: la primera de ellas es que en la clasificación CESS-LEX-ESP se parte de cuatro estructuras léxico-semánticas básicas, que se corresponden con los cuatro tipos ontológicos de eventos (Vendler 1967, Dowty 1979): *realizaciones, logros, estados y actividades*. Por su parte, Violeta Demonte, no toma las clases léxicas resultantes de la clasificación de Vendler-Dowty como punto de partida, sino los primitivos semánticos *Causar, Llegar a un estado/lugar, Mover(se), Estar-ndo y Ser/estar*, basándose parcialmente en Levin & Rappaport-Hovav (1995) y Jackendoff (1990).

Esta es la razón por la que, si se establecen paralelismos entre ambas clasificaciones la correspondencia entre las clases resultantes no es biunívoca (véase 5.3). Así, en Demonte, las clases A), B) y C) -predicados cuya estructura léxico-semántica contienen los primitivos *Causa, Hace, Llegar a un estado/lugar, Moverse/ir y Estar-ndo-*, se corresponden, en la clasificación CESS-LEX-ESP, con las clases (A), (B) y (D) -predicados que denotan *realizaciones, logros o actividades-*, ya que, tal como se vio en el apartado (3), son básicamente estos primitivos semánticos los que combinados forman estas estructuras eventivas<sup>14</sup>. En cuanto al resto de predicados que componen la clasificación CESS-LEX-ESP, es decir, la clase (C) -predicados que denotan *estados-*, se corresponde con las clases D), E) y F) de Demonte. Queremos hacer notar que la última de las clases que compone la clasificación de Demonte, es decir, la clase G) -predicados que implican verbos de soporte- se han señalado como ArgL en CESS-LEX-ESP para ser estudiados próximamente.

A continuación se establece de una manera más detallada la correspondencia clase a clase, ya que así se puede comprobar que aunque la correspondencia no es biunívoca, se llega a resultados muy similares.

En la clasificación CESS-LEX-ESP, la clase (A) está formada por todos aquellos predicados que denotan *realizaciones*.

- (163) a)[x CAUSA[LLEGAR A [y <ESTADO/LUGAR>]]] (Realizaciones Causativas)  
b)[[x HACE <MANERA/INSTRUMENTO>]CAUSA [LLEGAR A  
[y <ESTADO/LUGAR>]]] (Realizaciones Agentivas)

La estructura léxico-semántica correspondiente a una realización (163a-b) está compuesta por la combinación de los primitivos semánticos *Causa, Hace y Llegar a un estado/lugar*. Estos son los primitivos que forman la clase A) de Demonte. Así, los cuatro grupos que forman la clase (A) de CESS-LEX-ESP, verbos *transitivos-causativos* (A1), verbos *transitivos-agentivos* (A2), verbos *ditransitivos-agentivos-locativos* (A3.1) y verbos *ditransitivos-agentivos-benefactivos* (A3.2) están incluidos en la clase A) de Demonte, grupos 1.1, 1.2 y 3.

La clase (B) de CESS-LEX-ESP está formada por aquellos predicados que denotan *logros*.

- (164) [LLEGAR A [y <ESTADO/LUGAR>]]

---

<sup>14</sup> Es conveniente hacer notar de nuevo, que si bien en la clasificación CESS-LEX-ESP se parte de los cuatro tipos eventivos básicos, en el proceso de descomposición léxica de los predicados, no se descomponen estas estructuras hasta las últimas consecuencias, ya que el objetivo es poder establecer clases genéricas de predicados.

La estructura léxico-semántica de un logro (164), está compuesta por el primitivo *Llegar a un estado/lugar*. Este es uno de los primitivos que forman la clase A) de Demonte. Así, los dos grupos verbales que forman los *logros* en CESS-LEX-ESP, verbos *inacusativos de movimiento* (B1) y verbos *inacusativos de estado* (B2), también están incluidos en la clase A) de Demonte, grupos 2.1.1 y 2.1.2.

La clase (D) de CESS-LEX-ESP está compuesta por aquellos predicados que denotan *actividades* (165).

(165)[x HACE <MANERA/INSTRUMENTO>]

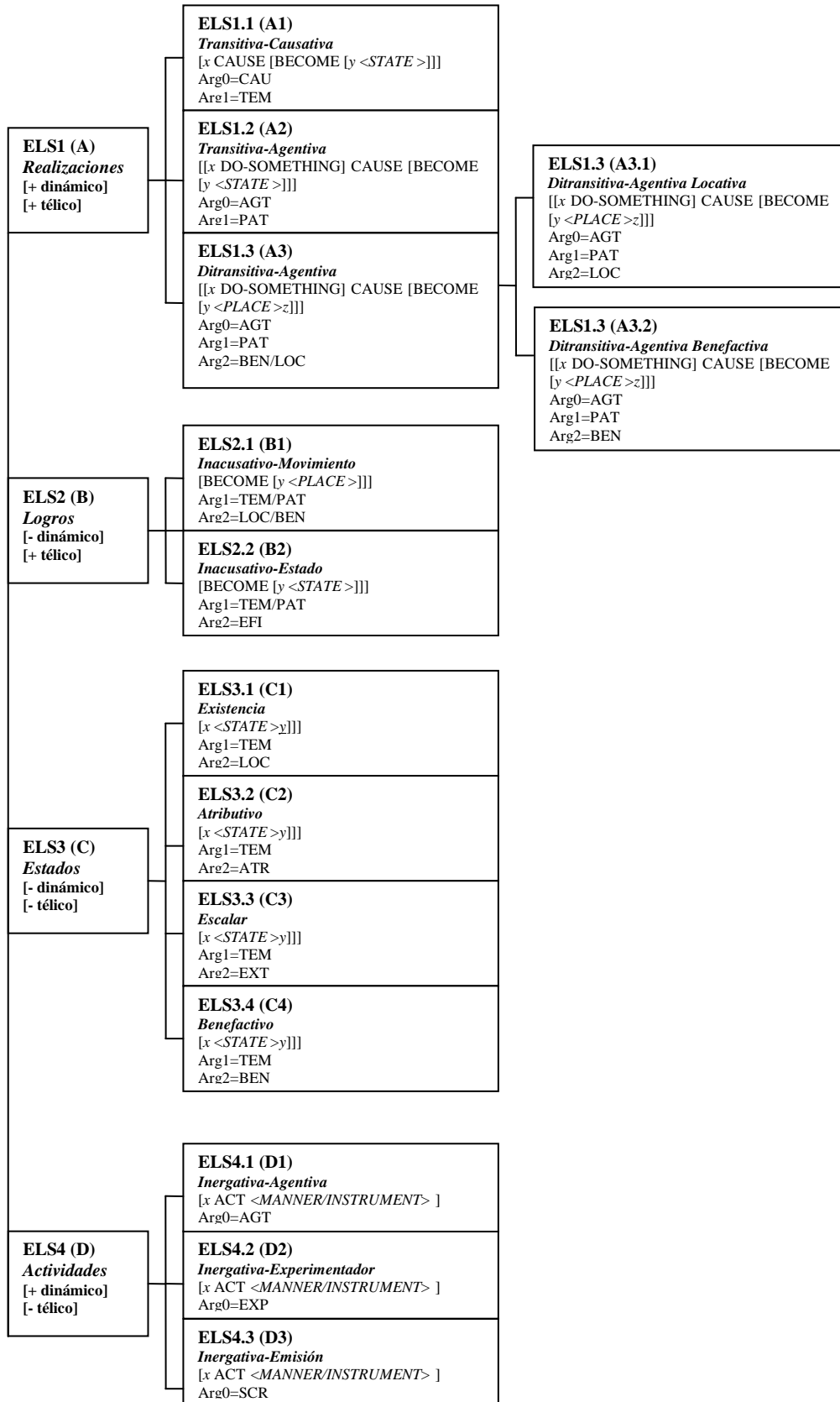
La clase de las *actividades* es la clase más heterogénea a la hora de establecer paralelismos. Así, los tres grupos de predicados que forman las *actividades* en CESS-LEX-ESP, verbos *inergativos-agentivos* (D1), verbos *inergativos-experimentador* (D2) y verbos *inergativos-emisión* (D3) se corresponden con predicados incluidos en Demonte en la clase A) grupos 2.2. y 2.3, en la clase B) -verbos con un predicado abstracto *Moverse/fir-* y en la clase C) -verbos de *Estar-ndo-*.

En cuanto al resto de predicados que componen la clasificación CESS-LEX-ESP, es decir, los predicados que denotan *estados* (C), se corresponden con las clases D), E) y F) de Demonte. Mientras que la clase D) corresponde a predicados que contienen el primitivo abstracto *Ser/estar*, E) tiene que ver con verbos de argumento externo dativo/locativo y F) con predicados idiosincrásicos. La última clase que forma la clasificación de Demonte, es decir, la clase G) -predicados que implican verbos de soporte-, tal como se ha dicho anteriormente, se han señalado como ArgL en CESS-LEX-ESP para ser estudiados próximamente.

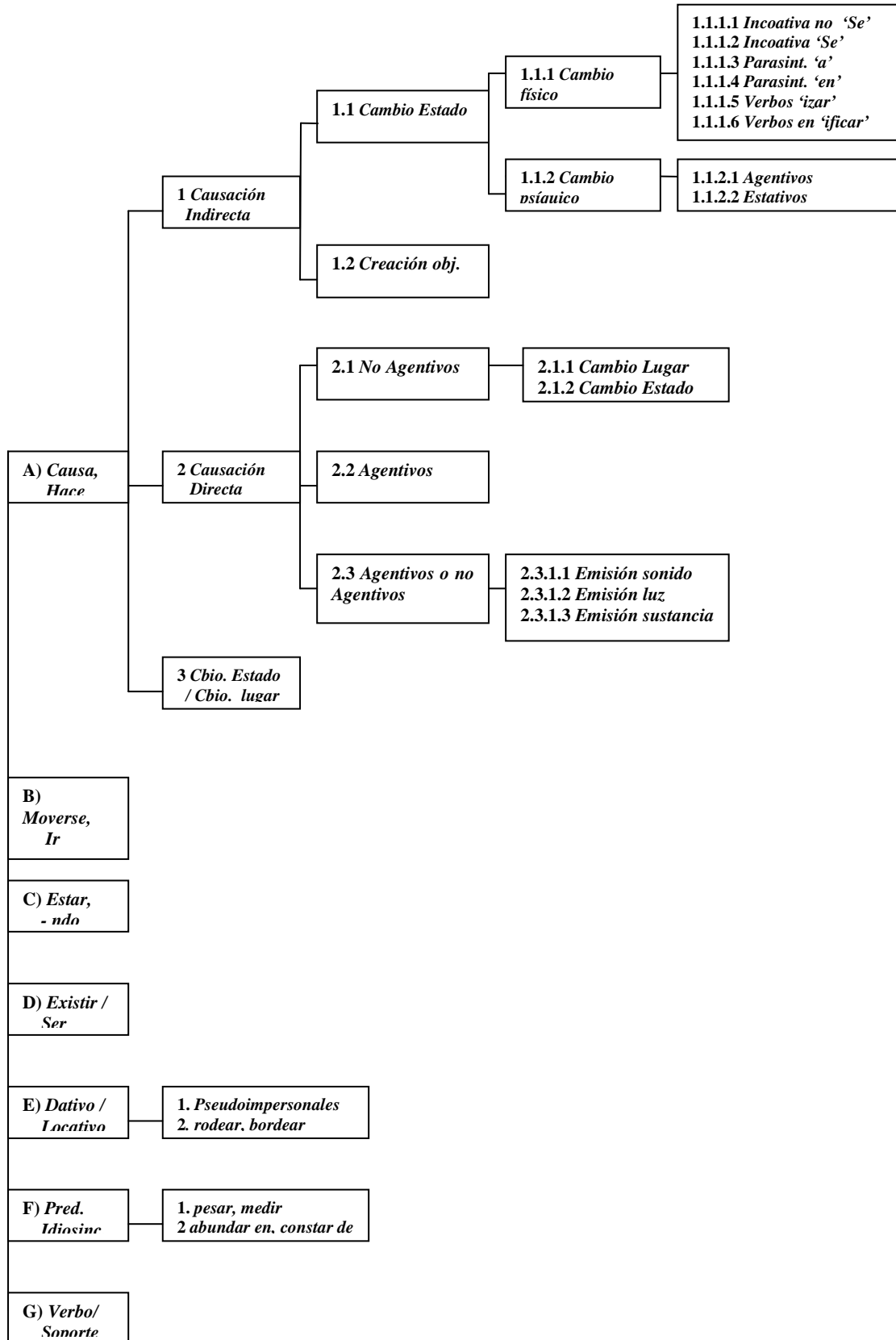
Otras de las razones por la que ambas clasificaciones no son idénticas es porque, en la clasificación CESS-LEX-ESP, para establecer subclases no se tiene en cuenta ni criterios morfológicos, ni criterios de semántica pragmática, ni criterios de campo semántico. Sin embargo, en algunas ocasiones, en la clasificación de Demonte, la distinción entre subclases se desplaza hacia la morfología, como ocurre en el interior del grupo de los verbos de *cambio físico* A)1.1.1, donde se establecen subgrupos dependiendo de si la variante incoativa lleva o no lleva *se*, o dependiendo de si son predicados parasintéticos con *-a* o con *-en*. En otras ocasiones, la distinción entre subclases se desplaza hacia la semántica pragmática, tal como ocurre en el interior de la clase de los verbos de *cambio de estado* A)1.1, donde se distinguen dos subclases en función de si el cambio es *físico* o *psíquico*. También ocurre que en el interior de los verbos de *emisión* A)2.3.1, el criterio de subclasificación tiene que ver con campos semánticos, distinguiendo subgrupos en función de si la emisión es de *sonido*, de *luz* o de *sustancia*. No obstante, a pesar de todas estas diferencias que se acaban de comentar, tanto el punto de partida, como el punto de llegada son muy similares, por lo que se podría decir que ambas clasificaciones son consistentes y no se contradicen.

Para acabar este apartado, en primer lugar se presenta el esquema de la clasificación CESS-LEX-ESP (5.1), a continuación se muestra el esquema de la clasificación de Demonte (5.2) y finalmente se presentan las equivalencias entre ambas clasificaciones (5.3).

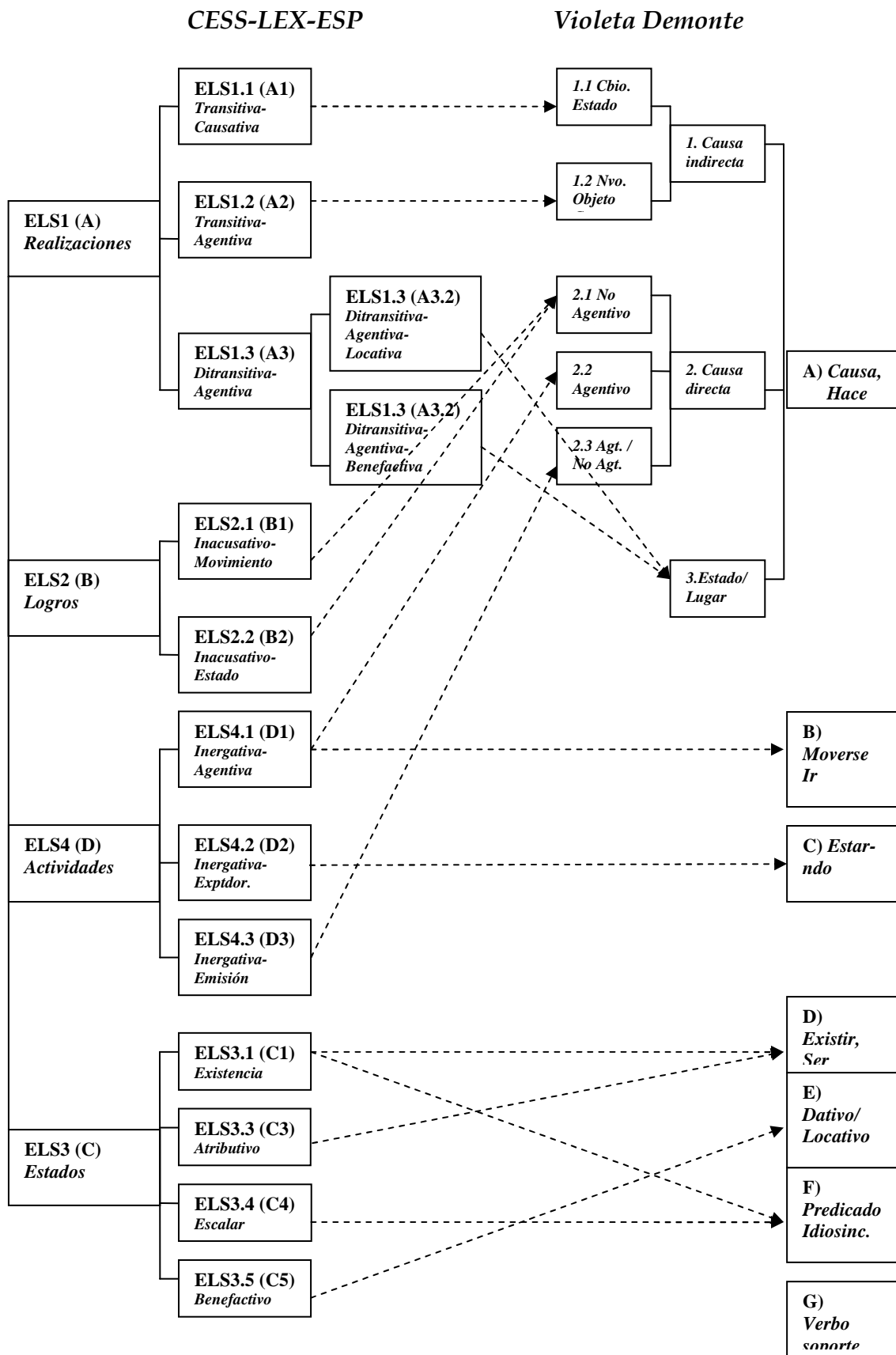
## 5.1 Clasificación CESS-LEX-ESP



## 5.2 Clasificación Violeta Demonte



### 5.3 Equivalencias entre la clasificación CESS-LEX-ESP y Violeta Demonte



## 6. Conclusión y futuras líneas de investigación

En este trabajo se ha presentado una clasificación sintáctico-semántica para los predicados verbales del español. Esta clasificación se basa en un estudio empírico y analítico sobre los predicados extraídos a partir del banco de árboles sintácticos CESS-ECE. Se han analizado los predicados verbales y se han establecido para cada uno de ellos, la clase sintáctico-semántica, la estructura argumental y los papeles temáticos. En esta propuesta de clasificación se han analizado en una primera etapa 1.070 predicados y posteriormente se extendió el análisis hasta 1.807 predicados<sup>15</sup>. En este proceso se han realizado sucesivas revisiones de la clasificación hasta llegar a la versión definitiva que es la que se presenta en este trabajo. Se ha probado su consistencia y adecuación comparándola con otras clasificaciones procedentes de otras líneas de investigación y en la propia anotación del corpus.

Como resultado de este proceso cabe destacar la creación de dos nuevos recursos lingüísticos para el español:

- CESS-LEX-ESP, un lexicón verbal con información sintáctico-semántica que se ha utilizado para etiquetar semánticamente el banco de árboles sintácticos CESS-ESP.
- CESS-ESP, un corpus con información sintáctico-semántica.

El primero de estos recursos, CESS-LEX-ESP, nos permite disponer de un léxico verbal extenso del castellano<sup>16</sup> con información sobre la estructura sintáctica, argumental y temática de un predicado, junto con su clase sintáctico-semántica.

El segundo de los recursos, CESS-ESP, consiste en un corpus anotado con información morfológica, semántica y sintáctica que ya ha sido utilizado como corpus de *test* y *training* en la competición *SemEval* (2007), tarea 9: *Multilevel Semantic Annotation of Catalan and Spanish*.

Nuestra aportación en este estudio se concreta en los puntos siguientes:

- Definición de criterios para el establecimiento de las clases semánticas de predicados verbales.
- Propuesta inicial de clases y su contrastación con el corpus.
- Propuesta definitiva de clases para el análisis de los predicados de CESS-LEX-ESP.
- Comparación con otras clasificaciones.

Como líneas futuras de investigación, teniendo en cuenta que la utilización sinérgica de varios recursos léxicos puede ser esencial para muchas aplicaciones de Procesamiento del Lenguaje Natural, se prevé la vinculación de CESS-LEX-ESP con otros recursos léxicos ya existentes como *VerbNet* –un léxico verbal del inglés con información sintáctica y semántica basado en las clases verbales de Levin-, que a su vez está vinculado con *FrameNet*, con *WordNet* y con *PropBank* – un banco de datos con información sobre estructuras argumentales y papeles temáticos-. Cada uno de estos recursos codifica diferente tipo de conocimiento y la creación de una base común que los vincule a todos permitirá que uno se beneficie del otro.

---

<sup>15</sup> También se han analizado 1.373 verbos para el catalán recogidos en el léxico verbal CESS-LEX-CAT.

<sup>16</sup> El léxico verbal correspondiente para el catalán se denomina CESS-LEX-CAT.

También se prevé ampliar la cobertura del léxico CESS-LEX-ESP a medida que se extienda el corpus, que ya está previsto hacerlo extensivo hasta las 500.000 palabras próximamente y en un futuro hasta 1.000.000 de palabras.

Este trabajo ha dado lugar a las siguientes publicaciones:

M. Civit, I. Aldezábal, E. Pociello, M. Taulé, J. Aparicio, L. Márquez, B. Navarro, J. Castellví y M.A. Martí (2005). "3LBLEX: léxico verbal con frames sintáctico-semánticos". *Revista de la SEPLN*, Granada 2005, pp. 367-374. ISSN: 1135-5948.

M. Civit, R. Morante, T. Oliver, J. Castellví y J. Aparicio (2005). "4LEX: A Multilingual Lexical Resource". *Cross-Language Knowledge Induction Workshop*, Eurolan 2005 Summer School Babes-Bolyai University, Cluj-Napoca, Rumanía.

M. Taulé, J. Aparicio, J. Castellví y M.A. Martí (2005). "Mapping syntactic functions into semantic roles". *Proceedings of the Fourth Workshop on Treebanks and Linguistic Theories (TLT 2005)*, pp. 185-196, Publicacions de la Universitat de Barcelona. Barcelona ISBN: 8-44752992.

M. Taulé, J. Castellví, M.A. Martí y J. Aparicio (2006). 'Fundamentos teóricos y metodológicos para el etiquetado semántico de CESS-CAT y CESS-ESP'. *Procesamiento del Lenguaje Natural SEPLN* (Sociedad Española para el Procesamiento del Lenguaje Natural) 36, Zaragoza. ISSN: 1135-5948

## 7. Referencias bibliográficas

- M. Civit y M.A. Martí (2003) "Qualitative and Quantitative Analysis of Annotators' Agreement in the Development of Cast3LB" *2nd Workshop on Treebanks and Linguistic Theories (TLT03)*, Växjö, Sweden. ISSN 1651-0267.
- V. Demonte (2003). "Preliminares de una clasificación léxico-semántica de los predicados verbales del español". En Sybille Grosse y Axel Schönberg (eds.). *Ex oriente flux: Festschrift für Eberhard Gärtner zu seinem 60. Geburtstag*. Frankfurt am Main: Valentia.
- D. Dowty (1991). "Thematic proto-roles and argumental selection". *Language*, 67.
- Gramática Descriptiva de la Lengua Española, dirigida por Ignacio Bosque y Violeta Demonte. *Espasa Calpe*, Madrid (1999), vol. II, pp. 3011-3045.
- R. Jackendoff (1990). *Semantic Structures*. Cambridge (Mass.): Massachusetts Institute of Technology Press.
- C. Johnson, C. Fillmore, M. Petruck, C. Baker, M. Eusworth, J. Ruppenhofer y E. Wood. *Framenet: Theory and Practice*. 2002. <http://www.icsi.berkeley.edu/framenet>.
- P. Kingsbury, M. Palmer, M. Marcus (2002). "Adding semantic annotation to Penn TreeBank". 2002. En *Proceedings of the 2002 Conference on Human Language Technology*, San Diego, CA.
- K. Kipper, H.T. Dang, M. Palmer (2002). "Class-Based Construction of a Verb Lexicon". *AAAI-2000 Seventeenth National Conference on Artificial Intelligence*, Austin, TX.
- K. Kipper, M. Palmer, O. Rambow (2002). "Extending PropBank with VerbNet Semantic Predicates". *Workshop on Applied Interlinguas, held in conjunction with AMTA-2002*. Tiburon. CA.
- B. Levin (1993). *English Verb Classes and Alternations: A preliminary investigation*. University of Chicago Press. Chicago.
- B. Levin, M. Rappaport-Hovav (1995). *Unaccusativity. At the Syntax-Lexical Semantics Interface*. Cambridge, MA: MIT Press.
- M.A. Martí, M. Taulé, Ll. Márquez, M. Bertrán (2007). "Anotación semiautomática con Papeles Temáticos de los corpus CESS-ECE", *Procesamiento del Lenguaje Natural-TIMM*, Alicante.
- Miller, G. Wordnet: A lexical database. *Communication of the ACM* 38, 11 (1995), 39-41.
- M. Palmer, P. Kingsbury, D. Gildea (2005). "The Proposition Bank : An Annotated Corpus of Semantic Roles ", *Computational Linguistics*, 21 (1). USA: MIT Press.
- M. Rappaport Hovav, B. Levin (1998). "Building Verb Meanings", in M. Butt and W. Geuder, eds., *The Projection of Arguments: Lexical and Compositional Factors*, CSLI Publications, Stanford, CA, 97-134.
- N. Sebastián, M.A. Martí, M.F. Carreiras, F. Cuetos. *LEXESP: Léxico Informatizado del Español*. Barcelona: Ediciones de la Universidad de Barcelona, 2000.
- M. Taulé, J. Aparicio, J. Castellví y M.A. Martí (2005). "Mapping syntactic functions into semantic roles". *Proceedings of the Fourth Workshop on Treebanks and Linguistic Theories (TLT 2005)*, pp. 185-196, Publicacions de la Universitat de Barcelona. Barcelona ISBN: 8-44752992.
- G. Vázquez, A. Fernández, M.A. Martí (2000). "Clasificación verbal. Alternancias de diátesis". Edicions de la Universitat de Lleida.
- Z. Vendler (1967). *Linguistics in Philosophy*. Cornell University Press: New York.

## Apéndice 1

### A1-Transitiva Causativa

abrir	complicar	elegir	impresionar	preocupar
abrumar	concienciar	embelesar	incapacitar	presentar
aburrir	confortar	emocionar	incendiar	prolongar
acelerar	congelar	empañar	inclinarse	provocar
adormilar	conmocionar	emparentar	incrementar	pulir
afear	conmover	enaltecer	indignar	quebrar
afectar	consagrar	encandilar	inmunizar	quemar
afianzar	contagiar	encarecer	inquietar	reabrir
agitar	contaminar	encarnizar	inspirar	reactivar
agobiar	convertir	encender	intrigar	reanimar
agradar	cortar	encharcar	inundar	rebajar
agudizar	crecer	enconar	ionizar	rechazar
aguijonear	cubrir	enfriar	irritar	reconstruir
alargar	cultivar	engrandecer	jubilar	reducir
alentar	dañar	engrosar	lastimar	reformular
alisar	debilitar	enguarrar	lavar	reforzar
aliviar	deformar	enorgullecer	lesionar	rematar
alterar	degradar	enredar	liberar	resquebrajar
amargar	deleitar	enriquecer	limpiar	restablecer
amortiguar	derramar	ensalzar	liquidar	restringir
ampliar	derretir	ensimismar	llenar	retirar
animar	desanimar	ensuciar	manipular	reverdecir
aniquilar	desatar	entornar	marear	revolver
apagar	desbaratar	entretener	matar	robustecer
aparecer	descender	entristecer	maximizar	romper
aplacar	descomponer	enturbiar	mejorar	sacudir
aplastar	desconectar	equilibrar	menoscabar	saltar
armonizar	desencadenar	espantar	mermar	sanear
arrasar	desestabilizar	estabilizar	mezclar	satisfacer
arreglar	deshacer	estimular	minimizar	secar
arruinar	desilusionar	estrellar	mitigar	sentir
arrullar	desmontar	exaltar	moderar	separar
ascender	desmoralizar	excitar	modificar	silenciar
asfixiar	desmoronar	explosionar	mortificar	situar
asolar	desparramar	explotar	motivar	soldar
asombrar	despertar	facilitar	mover	sonar
asustar	desprender	falsear	neutralizar	sorprender
atajar	desprestigiar	fatigar	nivelar	subir
atemperar	destronar	finalizar	normalizar	surcar
aturdir	destruir	formar	nutrir	temblar
aumentar	desvincular	fortalecer	obsesionar	terminar
avanzar	detener	frenar	oxidar	tocar
averiar	deteriorar	freír	pacificar	tranquilizar
azuzar	devastar	fundir	paliar	transformar
bajar	dilatar	fusionar	paralizar	trastocar
calentar	dirimir	girar	parar	triplicar
calmar	disipar	hacer	parasitar	turbar
cambiar	disminuir	herir	peligrar	urbanizar
cansar	disolver	hundir	perfeccionar	vaciar
capacitar	distorsionar	igualar	perturbar	valer
cargar	divertir	iluminar	pervertir	variar
causar	dividir	ilusionar	polarizar	venir
cerrar	doblar	imbuir	poner	vibrar
colocar	duplicar	impregnar	posibilitar	volver

*Apéndice 2*  
*A2 - Transitiva Agentiva*

añadir	agarrar	apreciar	becar	colegir
abandonar	agilizar	aprender	beneficiar	colgar
abastecer	agotar	apresurar	besar	colmar
abogar	agravar	apretar	bloquear	columbrar
abonar	agredir	aprobar	boicotear	combatir
abordar	agregar	aprovechar	bombardear	comenzar
abrazar	aguantar	apuntar	bordear	comercializar
abreviar	aguar	arañar	borrar	comerciar
abrir	ahincar	archivar	bramar	comer
abroncar	ahogar	argumentar	burlar	cometer
absorber	ahondar	armar	buscar	compadecer
abstener	ahorrar	arraigar	cagar	comparar
abusar	ahuyentar	arrancar	calcular	compartir
acabar	ajustar	arrastrar	calificar	compensar
acallar	alarmar	arreglar	callar	competir
acaparar	alcanzar	arrepentirse	cambiar	complacer
acariciar	alegar	arrestar	canalizar	complementar
acarrear	alertar	arriesgar	cantar	completar
acatar	aliar	arrimar	canturrear	componer
acceder	alimentar	arrinconar	capear	comprar
acechar	alinear	arropar	captar	comprender
acentuar	alistar	arrostrar	capturar	comprobar
aceptar	allanar	arrumbar	caracterizar	comprometer
acertar	alojar	asaltar	cardar	comunicar
aclamar	alquilar	asesinar	cargar	concebir
aclarar	alternar	asimilar	casar	concentrar
acoger	aludir	asistir	castigar	concertar
acomodar	alumbrar	aspirar	causar	conciliar
acompañar	alzar	asumir	cautivar	concluir
acoplar	amar	atacar	cazar	concretar
acordar	amarrar	atar	celebrar	condenar
acortar	amedrentar	atender	censurar	condicionar
acotar	amenazar	atentar	centrar	conducir
acrecentar	amonestar	atraer	cepillar	conectar
acristalar	amortajar	atrapar	cerrar	confiar
activar	amortizar	atravesar	certificar	confiar
acumular	analizar	atreverse	chasquear	confinar
acusar	anhelar	atribular	chupar	confirmar
adaptar	anotar	atropellar	cifrar	conformar
adelantar	anular	augurar	cimentar	confrontar
adherir	anunciar	aunar	circunscribir	confundir
adiestrar	añorar	autorizar	citar	congratular
adivinar	apandar	auxiliar	clarificar	conjurar
administrar	aparcar	avalar	clausurar	conllevar
admirar	aparentar	avanzar	clavar	conocer
admitir	apelar	aventurar	clonar	conquistar
adoptar	apercibir	avisar	coaccionar	consagrar
adorar	aplaudir	ayudar	cobijar	conseguir
adquirir	aplazar	azotar	cobrar	conservar
aducir	aplicar	bañar	cocinar	considerar
advertir	apoderar	bailar	codificar	consignar
afectar	aportar	bajar	coger	consolar
afeitar	apostar	barrer	coincidir	consolidar
aferrar	apostillarse	barruntar	colaborar	constatar
afiliarse	apoyar	batallar	colapsar	constituir
afinar	apoyar	bautizar	colar	constreñir
afrontar	apoyar	beber	coleccionar	construir

consultar	defender	despejar	duplicar	equivocar
consumar	definir	desperdiciar	echar_de_menos	erradicar
consumir	defraudar	despertar	echar	escalar
contar	dejar	desplegar	echar_mano	escamotear
contemplar	deletrear	despojar	echar_por_tierra	escayolar
contener	demandar	despremiar	edificar	escenificar
contestar	democratizar	desprender	educar	escoger
continuar	demorar	destacar	efectuar	escoltar
contraatacar	demostrar	destinar	ejecutar	escribir
contraer	denominar	destituir	ejercer	escrutar
contraponer	denunciar	destruir	elaborar	escuchar
contrarrestar	deparar	desvelar	elegir	escupir
contrastar	deplorar	desviar	eliminar	esforzar
contratar	depredar	detallar	elogiar	esgrimir
contribuir	depurar	detectar	eludir	especializar
controlar	derogar	detener	embadurnar	especificar
convalidar	derramar	determinar	embutir	especular
convencer	derribar	detestar	emitir	esperar
conversar	derrocar	detonar	empantamar	espolear
convocar	derrumbar	devorar	empeñar	esquilmar
coordinar	desacelerar	diagnosticar	empezar	establecer
copar	desacreditar	dialogar	emplear	estandarizar
copiar	desactivar	dibujar	emprender	estar_de_acuerdo
corear	desahuciar	dictaminar	empujar	estar_en_contacto
coronar	desajustar	dictar	emular	estimar
corregir	desalojar	diezmar	encabezar	estirar
correr	desaprender	diferenciar	encadenar	estorbar
corroborar	desaprobar	dificultar	encajar	estrechar
cosechar	desarrollar	difundir	encargar	estrenar
coser	desarticular	dilucidar	encarnar	estudiar
cotizar	desautorizar	diluir	encestar	evacuar
crear	desbordar	dirigir	encontrar	evaluar
criar	desbrozar	discernir	encubrir	evidenciar
criticar	descartar	disculpar	enfaticar	evitar
cruzar	descifrar	discutir	enfocar	exagerar
cubrir	desconocer	diseñar	enfrentar	examinar
cuestionar	descontar	disfrazar	engañar	exclamar
cuidar	describir	disfrazar	engendrar	excluir
culminar	descubrir	disfrutar	enjuagar	exhibir
culpar	desear	disimular	enjuagar	exhortar
cumplimentar	desempacar	disparar	enjuagar	expeler
cumplir	desempeñar	disponer	enjuiciar	experimentar
cunar	desenterrar	disponer	ensamblar	explorar
cursar	desestimar	disputar	ensartar	exponer
custodiar	desgajar	distanciar	ensayar	exportar
dar_a_luz	desgarrar	distinguir	ensombrecer	expropiar
dar	deshacer	distribuir	entablar	expulsar
dar_caza	designar	divulgar	entender	extender
dar_cuenta	desistir	doblar	enterrar	extorsionar
debatir	deslindar	doblegar	entrenar	extraditar
decantar	deslocalizar	documentar	entretener	extraer
decapitar	desmentir	dolarizar	entrevener	extremar
decidir	desmenuzar	domeñar	entrevistar	fabricar
decidir	desnudar	domesticar	entroncar	facturar
declarar	desocupar	dominar	enumerar	facultar
declinar	desorbitar	dopar	enunciar	fajar
decomisar	desoír	dormir	envenenar	fardar
decretar	desorientar	dotar	envidiar	fastidiar
dedicar	despedir	driblar	envolver	favorecer
deducir	despedir	dudar	enzarzar	felicitar

fichar	implantar	jurar	negociar	plegar
fijar	implementar	justificar	nombrar	poblar
financiar	implorar	juzgar	notar	ponchar
financiar	imponer	lamentar	obedecer	poner
fingir	imprimir	lanzar	obligar	poner_de_mani- fiesto
finiquitar	impulsar	largar	observar	poner_de_relieve
firmar	imputar	leer	obstaculizar	poner_en_duda
fomentar	inaugurar	legalizar	obtener	poner_en_marcha
formalizar	incautar	levantar	ocasionar	poner_en_práctica
formar	incentivar	liberalizar	ocupar	poner_fin
formular	incidir	liberar	odiar	popularizar
forzar	incinerar	licenciar	ofender	portar
fracasar	incitar	liderar	oficializar	poseer
frecuentar	incorporar	limitar	oficiar	posponer
fregar	increpar	llamar	oler	postergar
frotar	incumplir	llegar	olvidar	potenciar
frustrar	incurrir	llevar_a_cabo	opinar	practicar
fulminar	indagar	llevar_a_efecto	oponer	precipitar
fumar	indexar	llevar	optar	precisar
fundamentar	inducir	llevarse_a_cabo	oír	predecir
fundar	influir	lograr	organizar	predicar
galardonar	infringir	luchar	orientar	preferir
ganar	inhalar	lucir	originar	premiar
garantizar	inhibir	machacar	orquestar	preocupar
gastar	iniciar	maldecir	oscurecer	preparar
generar	inmolar	malgastar	otear	presagiar
gestionar	inscribir	manar	pactar	prescindir
gobernar	insertar	mancillar	padecer	presenciar
golpear	insistir	mandar	parir	presentar
grabar	inspeccionar	manejar	participar	preservar
granjear	instalar	mantener	pasar	presidir
gravar	instar	marcar	pastar	presionar
guardar	instaurar	martillear	patentar	prestar
hablar	instigar	materializar	patrocinar	presumir
hacer_añicos	instrumentar	matizar	patrullar	presuponer
hacer_cargo	insultar	medir	pegar	pretender
hacer	integrar	mencionar	peinar	prevenir
hacer_frente	intentar	menospreciar	penalizar	prever
hacer_gala	intercambiar	mentalizar	penetrar	privar
hacer_uso	interesar	mentir	pensar	privatizar
halagar	interferir	merecer	percibir	probar
hallar	interponer	meter	perder	proceder
heredar	interpretar	mezclar	perdonar	procesar
hinchar	interrogar	militar	perfilar	proclamar
hojear	interrumpir	minar	perjudicar	procurar
hollar	intimidar	mirar	perlar	producir
homenajear	intoxicar	modernizar	permitir	profetizar
homologar	introducir	modular	perpetuar	profundizar
honrar	invadir	moldear	perseguir	prometer
horadar	inventar	moler	persuadir	promocionar
humanizar	invertir	molestar	pescar	promover
hurgar	invertir	montar	pilotar	pronosticar
idear	investigar	morder	pintar	pronunciar
identificar	invertir	mudar	pisar	propiciar
ignorar	invitar	multar	plagiar	propugnar
ilustrar	invocar	multiplicar	planchar	proscribir
imaginar	involucrar	murmurar	planear	protagonizar
imitar	ironizar	musitar	planificar	proteger
impedir	izar	necesitar	plantar	protestar
impedir	jugar	negar	plantear	

proveer	reflexionar	resumir	sintetizar	traer
provocar	refrenar	retar	soñar	tragar
proyectar	refrotar	retener	sobar	traicionar
publicitar	regañar	retirar	sobrepasar	tramitar
pulsar	regar	retocar	sobrevolar	transcendentar
pulverizar	regenerar	retomar	solidarizar	lizar
puntualizar	regir	retransmitir	soltar	transferir
puntuar	registrar	retrasar	solucionar	transportar
quedar	regular	retratar	solventar	trascender
quejar	rehusar	reunir	someter	trasladar
querer	reiterar	revalidar	sonar	traslucir
radicalizar	reivindicar	revalorizar	soportar	traspasar
rajar	relacionar	revelar	soportar	trasvasar
rastrear	relanzar	reventar	sortear	tratar
ratificar	relativizar	revestir	soslayar	trazar
rayar	releer	revisar	sospechar	tributar
reafirmar	relegar	revocar	sostener	tripular
realizar	relevar	revolucionar	subastar	tropezar
reanudar	remedar	rezar	subir	tutear
reaprender	remediar	ridiculizar	subrayar	ubicar
reavivar	remirar	rifar	subsidiar	ultimar
rebasar	remontar	rivalizar	sucumbir	unificar
rebatir	rendir	rodear	sufrir	unir
recabar	renovar	romper	sujetar	urdir
recalificar	renunciar	rondar	sumar	urgir
recaudar	reorientar	rozar	superar	usar
recibir	reparar	rubricar	suplir	utilizar
reciclar	repartir	saber	suponer	valorar
recobrar	repasar	saborear	suprimir	velar
recoger	repatriar	sacar_adelante	suscitar	vencer
recoger	repercutir	sacar	suscribir	venerar
reconducir	repetir	sacrificar	suspender	vengar
reconocer	replantear	saldar	sustentar	ver
reconocer	reponer	salir	sustituir	verificar
reconquistar	reportar	saltar	tachar	vertebrar
reconsiderar	represaliar	saludar	tapar	verter
reconstruir	representar	salvaguardar	teñir	vestir
recontar	reproducir	salvar	tejer	vetar
recordar	repudiar	sancionar	temer	vigilar
recortar	requerir	sangrar	tener_en_consideración	vincular
recrear	resarcir	señalar	tener_en_cuenta	violar
rectificar	rescatar	secuestrar	tener	visionar
recuperar	resignar	secundar	tentar	visitar
recurrir	resistir	seducir	tildar	vislumbrar
recusar	resolver	segregar	titular	visualizar
redactar	respaldar	seguir	tocar	volcar
redimir	respectar	seleccionar	tomar	votar
redistribuir	respetar	sembrar	tomar_en_cuenta	vulnerar
reemplazar	respirar	sentar	tomar_parte	zanjar
reencontrar	responsabilizar	sentenciar	tomar_partido	zarandear
reestructurar	restar	sentir	torturar	zurrar
reexaminar	restituir	separar	traducir	zurcir
refinar	restregar	simbolizar		

### *Apéndice 3*

#### *A3.1 - Ditransitiva Agentiva Locativa*

acercar  
agregar  
aislar  
alejar  
alertar  
almacenar  
apartar  
arrojar  
colocar  
conducir  
contemplar  
dejar  
deportar  
descolocar  
desplazar  
encarcelar  
encerrar  
esconder  
esparcir  
estipular  
exponer  
importar  
incluir  
incorporar  
incrustar  
informar  
llevar  
localizar  
mover  
pasar  
poner  
posicionar  
publicar  
recoger  
registrar  
señalar  
señalar  
situar  
tirar  
volver

## *Apéndice 4*

### *A3.2 - Ditransitiva Agentiva Benefactiva*

achacar	inculcar
aconsejar	indicar
adjudicar	mandar
afirmar	manifestar
agradecer	mostrar
arrebatar	notificar
asegurar	ocultar
asesorar	ofrecer
aseverar	ordenar
asignar	otorgar
atribuir	pagar
brindar	pedir
ceder	permitir
comentar	preguntar
comunicar	prender
conceder	presentar
conferir	prestar
confesar	prohibir
confiar	propinar
confiscar	proponer
consultar	proporcionar
dar	quitar
dar_respuesta	recalcar
deber	reclamar
decir	recomendar
declarar	regalar
dedicar	relatar
dejar	remitir
demandar	replicar
denegar	reprochar
devolver	responder
dispensar	robar
endosar	rogar
enseñar	saber
entregar	sacar
enviar	servir
exigir	solicitar
explicar	someter
expresar	sugerir
facilitar	suministrar
forzar	suplicar
gritar	susurrar
gruñir	tomar
guiñar	traer
hacer	transmitir
imponer	trasmitir
incautar	vender

## *Apéndice 5*

### *B1 - Inacusativos de Movimiento*

acercar	imponer
achacar	importar
acudir	incautar
adjudicar	incluir
aparecer	incrustar
arribar	ingresar
arrojar	instalar
ascender	introducir
asegurar	ir
asignar	llegar
avanzar	localizar
bajar	mover
caer	nacer
colar	ofrecer
colocar	originar
comentar	parar
conceder	partir
concurrir	pasar
conducir	permitir
correr	posicionar
cruzar	precipitar
dar	presentar
dar	prestar
dar_lugar	proceder
decir	prohibir
dedicar	propagar
dejar	proponer
demandar	provenir
desaparecer	recomendar
desembocar	regalar
detener	registrar
dirigir	remitir
dispensar	resurgir
echar	retroceder
encaramar	salir
enlazar	saltar
enrocar	situar
entrar	solicitar
entregar	subir
escapar	sugerir
escurrir	superponer
estipular	surgir
exigir	tener_lugar
facilitar	tirar
fugarse	transmitir
girar	vender
hacer_acto_de_presencia	venir
hacer	volver
hacinar	

**Apéndice 6**  
**B2 - Inacusativos de Estado**

añadir	arreglar	componer	desanimar	embadurnar
abandonar	arrullar	comprar	desarrollar	embelesar
abordar	ascender	comprender	desarticular	emitir
abrir	asesinar	comprobar	desatar	emocionar
abrumar	asimilar	concebir	descartar	empantanar
absorber	asistir	concienciar	descender	emplear
aburrir	asombrar	concluir	descomponer	enaltecer
acabar	asumisar	concretar	desconocer	encarnizar
accidentar	atacar	condicionar	descubrir	encender
acentuar	atar	conducir	desembocar	encharcar
aceptar	atraer	confiar	desencadenar	enconar
acomodar	atrapar	confinar	desestabilizar	encontrar
acompañar	atropellar	confirmar	desestimar	encuadrar
acoplar	aturdir	confortar	desgajar	enfocar
acordar	aumentar	confundir	desgarrar	enganchar
acostumbrar	auxiliar	congratular	deshacer	engordar
acrecentar	avanzar	conmocionar	desilusionar	enjugar
acristalar	averiar	conmover	desmoralizar	enmudecer
acumular	avisar	conocer	desmoronar	enredar
acusar	bajar	consagrar	desorientar	ensanchar
adaptar	bautizar	conseguir	desparramar	ensartar
adecuar	becar	conservar	despedir	ensombrecer
adivinar	bombardear	considerar	despejar	entablar
admitir	borderar	consolidar	despertar	entender
adoptar	buscar	constatar	desprender	enterar
adorar	caducar	constituir	destacar	entrar
advertir	calcular	construir	destinar	entreverar
afectar	calmar	consumar	destituir	entristecer
afianzar	cambiar	contar	destruir	enturbiar
afiliar	canalizar	contrastar	desvincular	envejecer
aflorar	cansar	convertir	detectar	equilibrar
afrontar	captar	coordinar	detener	erguir
agitar	caracterizar	corregir	deteriorar	erradicar
agotar	cargar	corroborar	determinar	escayolar
agravar	causar	crear	devorar	escoltar
agudizar	celebrar	crecer	dictar	esperar
aguijonear	censurar	criar	diezmar	esquilmar
alcanzar	centrar	cristalizar	diferenciar	establecer
alinear	cernir	criticar	diluir	estallar
alistar	cerrar	cubrir	dirigir	estandarizar
allanar	cerrar_en_banda	culminar	diseñar	estimar
almacenar	cesar	cumplimentar	disipar	estrellar
alquilar	chirriar	cumplir	disminuir	estudiar
alternar	chocar	cursor	disolver	evacuar
ampliar	cocinar	dar	disparar	evaluar
analizar	codificar	decidir	divertir	evidenciar
anular	colapsar	decomisar	dividir	evolucionar
anunciar	colegir	decorar	dolarizar	excitar
añorar	colisionar	decretar	dopar	excluir
aplicar	colocar	degradar	dotar	explosionar
apreciar	comercializar	demonstrar	duplicar	explotar
aprobar	comerciar	denominar	educar	exponer
apropiar	compartir	depurar	efectuar	expulsar
apuntar	compensar	derivar	ejecutar	extender
arder	complementar	derramar	elegir	extinguir
arrasar	complicar	derrumbar	elegir	extorsionar

extraditar	inundar	oír	reconstruir	subir
extraer	inventar	orientar	recuperar	sufrir
fabricar	investigar	orquestrar	reducir	sujetar
fallecer	invertir	oxidar	reemplazar	sumar
fijar	involucrar	padecer	reestructurar	suponer
finalizar	irritar	paralizar	reforzar	suprimir
firmar	jubilar	parar	regocijar	surcar
florecer	justificar	patrocinar	rehacer	suscitar
fomentar	juzgar	penalizar	relacionar	suspender
formalizar	lanzar	pensar	repatriar	sustituir
formar	lastimar	percibir	repetir	teñir
forzar	leer	perder	replantear	temer
fulminar	levantar	perlar	reponer	tender
fundir	liberar	permanecer	representar	tener_en_cuenta
galardonar	librar	perseguir	requerir	tentar
ganar	licenciar	persuadir	rescatar	tomar
generar	llamar	planchar	resolver	topar
gestionar	llegar	planear	respaldar	tramitar
grabar	llenar	polarizar	restablecer	transcendentalizar
hacer	llevar_a_cabo	polimerizar	restringir	transformar
herir	llevar_a_efecto	poner	resucitar	transportar
hinchar	lograr	poner_de_mani- fiesto	resultar	trasladar
hundir	madurar	popularizar	retirar	traspasar
idear	manifestar	poseer	revelar	trasvasar
identificar	manipular	posponer	reventar	tratar
igualar	mantener	precisar	revestir	tumbar
imaginar	medir	predecir	revocar	turbar
imbuir	mejorar	predicar	robustecer	ubicar
implementar	mencionar	preparar	romper	unir
impulsar	mermar	presentar	saber	urdir
inaugurar	meter	preservar	saldar	usar
incinerar	mezclar	presidir	salir_al_paso	utilizar
incorporar	mimetizar	prever	salir	vaciar
incrementar	moderar	privar	salvar	valorar
indignar	moler	privatizar	sancionar	vencer
inhalar	montar	procesar	segregar	venerar
iniciar	mudar	producir	seguir	ver
inmunizar	multar	proliferar	separar	verificar
inquietar	multiplicar	proscribir	sintetizar	vertebrar
inscribir	naufragar	prosperar	situar	verter
instalar	necesitar	protagonizar	soñar	vibrar
instigar	notar	provocar	sobreponer	vigilar
instrumentar	obligar	proyectar	sobrevenir	volver
integrar	observar	quemar	sobrevolar	votar
intentar	obtener	realizar	soldar	zafar
interaccionar	ocupar	reanudar	solventar	zozobrar
interrogar	ocurrir	rebajar	someter	
intrigar	oficiar	recibir	sorprender	
introducir			sostener	

## Apéndice 7

### C1 - Estados de Existencia

abalar	corresponder	hacer	recaer
aborrecer	cotizar	hacer_falta	reducir
abundar	crecer	hacer_hincapié	referir
acabar	cumplir	hallar	reflejar
acaecer	dar	hospedar	reinar
acompañar	dar_derecho	implicar	rendir
adaptar	debatir	incorporar	reproducir
adueñar	deber	inmutar	resbalar
aguantar	dejar	insinuar	resentirse
alojar	dejarse_llevar	ir	residir
amanecer	depender	levantar	responder
andar	desagradar	ligar	restar
apiadar	descollar	lindar	rimar
arrasar	desentonar	llamar	saber
autodefinirse	desplomar	llevar_camino	seguir
autogenerar	destacar	llevar	sobrar
aventajar	dinamizar	malvivir	sobresalir
basar	discrepar	marchitar	sobrevivir
brillar	discurrir	mediar	solapar
caber	disponer	montar	sonar
carecer	divergir	morir	soplar
circular	empezar	mover	subsistir
cocer	encajar	ocupar	subyacer
coincidir	entregar	ondear	sufrir
comenzar	esconder	oscilar	sustentar
compensar	estar_al_caer	peligrar	temblar
complicar	estar	perder	tener
componer	estar	perdurar	terminar
congregar	estar_por_ver	perseverar	tocar
consistir	existir	pertenecer	tomar_contacto
constar	figurar	poder	tomar
contar	flotar	prestar	transcurrir
contener	fluctuar	prevalecer	tratar
continuar	fluir	primar	triunfar
contrastar	funcionar	privar	valer
converger	gozar	quedar	venir
convivir	gravitar	radicar	vivir
correr	habitar	reaccionar	

*Apéndice 8*  
*C2 - Estados Atributivos*

agrupar  
albergar  
andar  
atesorar  
capacitar  
coexistir  
comportar  
constituir  
contener  
cumplir  
dar  
decir  
designar  
desprender  
disponer  
durar  
empatar  
encerrar  
encontrar  
enfriar  
entrañar  
equivaler  
erigir  
escapar  
estar  
estribar  
fiar  
formar\_parte  
gozar  
hallar  
implicar  
inspirar  
integrar  
ir  
llamar  
llevar  
llevar

mostrar  
obtener  
oler  
parecer  
pasar  
perder  
permanecer  
persistir  
poseer  
preceder  
presentar  
provenir  
purgar  
quedar  
reaparecer  
recibir  
recobrar  
recompensar  
recordar  
reflejar  
resultar  
reunir  
romper  
satisfacer  
seguir  
sentir  
ser  
significar  
subsumir  
sufrir  
suponer  
tener  
traer  
venir  
ver  
vivir

*Apéndice 9*  
*C3 - Estados Escalares*

adelantar  
cumplir  
llevar  
pesar

**Apéndice 10**  
**C4 - Estados Benefactivos**

aparecer  
apetecer  
asemejar  
atañer  
aventajar  
bastar  
competer  
concernir  
constar  
convenir  
corresponder  
costar  
dar  
doler  
esperar  
extrañar  
fallar  
faltar  
gustar  
hacer  
hacer\_ilusión  
importar  
incumbir  
interesar  
ir  
llegar  
parecer  
pasar  
pegar  
pesar  
quedar  
quedar  
rebosar  
repugnar  
saltar  
servir  
suceder  
valer

**Apéndice 11**  
**D1 - Inergativos Agentivos**

abrir	desahogar	pestañear
acampar	desayunar	planear
acertar	descansar	poner
acoplar	descolgar	portar
acostar	desembarcar	presentar
activar	desenvolver	progresar
actuar	desfilar	pronunciar
aguantar	desgañitarse	perseguir
alistar	deslumbrar	prostituir
almorzar	desmarcar	pugnar
alzar	despachar	quedar
andar	despegar	ramonear
aparear	desplazar	rebotar
aprovechar	desvestir	rebotear
aprovisionar	dimitir	recoger
aproximar	dirigir	reconocer
arraigar	disentir	recorrer
asentar	echar	refugiar
asentir	emigrar	reglamentar
asistir	encaminar	regresar
asomar	enclavar	reincorporar
aterrizar	enderezar	rejonear
avanzar	entrechocar	reposar
ayunar	escapar	reír
bajar	establecer	reservar
batir	explayar	retorcer
blanquear	faenar	retornar
bracear	fornicar	revolotear
bromear	fumar	saltar
cabecear	golear	serpentear
caminar	guardar	sobreandar
capitular	hacer	sonreír
caracolear	huir	suicidarse
ceder	innovar	sumar
cenar	intervenir	sumergir
charlotear	ir	suspirar
chocar	legislar	tardar
circular	levantar	tirar
cojear	liar	tomar
comparecer	manifestar	trabajar
comportar	marchar	trampear
concentrar	marrar	transigir
conectar	meditar	trincar
contorsionarse	meter	vacilar
cooperar	mover	ventilar
copular	movilizar	viajar
coquetear	navegar	volar
correr	obrar	voltear
culebrear	operar	zarpar
curiosear	orinar	zumbar
currar	parpadear	
dar	pasar	
deambular	pastar	
debutar	patalear	
dejar	pegar	
derrochar	peregrinar	

*Apéndice 12*  
*D2 - Inergativos Experimentador*

dormir  
oír  
respirar  
soñar  
vivir

***Apéndice 13***  
***D3 - Inergativos Emisión***

chillar  
crujir  
gritar  
jadear  
llorar  
relucir  
romper  
rugir  
sollozar  
toser